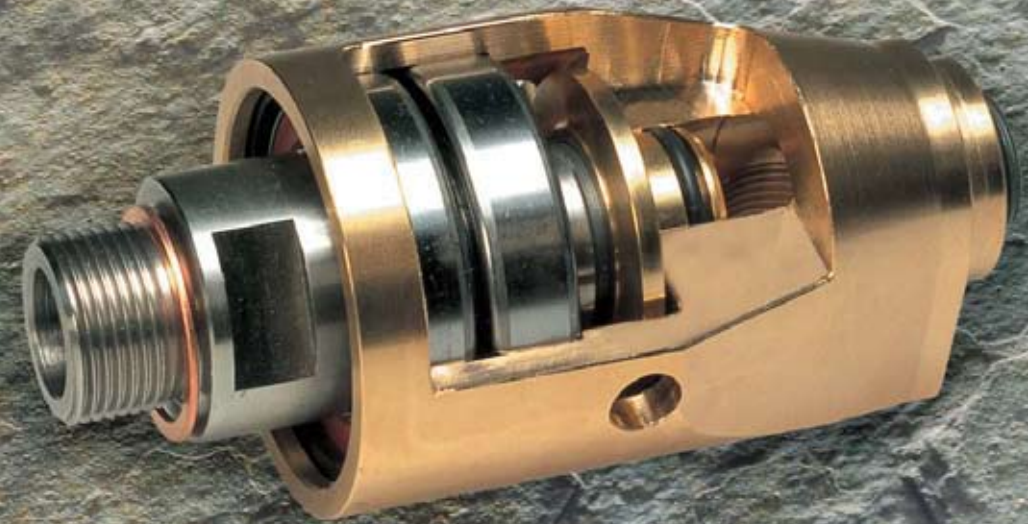


# ROTOFLUX

GIUNTI ROTANTI

ROTARY UNIONS



DREHDURCHFÜHRUNGEN

JOINTS ROTATIFS



SENGA SAS  
19 route de la salle  
ZAC des Romains Sud  
74960 CRAN-GEVRIER - FRANCE

**ROTO**  
FLUX

[www.senga.fr](http://www.senga.fr)

**INDICE**

**I**

- Introduzione - Qualità Pag. 6
- Tenute Pag. 7
- Esempi applicativi Pag. 8
- Esempi di montaggio Pag. 9
- Giunti per acqua - vapore - olio diatermico Pag. 10
- Giunti per grandi portate 2 1/2" - 3" Pag. 14
- Giunti per colata continua Pag. 18
- Giunti per aria - vuoto - olio idraulico Pag. 20
- Giunti per montaggio incassato Pag. 22
- Giunti in acciaio inossidabile Pag. 24
- Giunti per alte velocità di rotazione Pag. 26
- Giunti per alta pressione e alta velocità Pag. 32
- Giunti doppio passaggio Pag. 34
- Giunti a manicotto per acqua - aria - vuoto - olio idraulico Pag. 36
- Giunti per alta pressione e bassa velocità Pag. 38
- Giunti a due passaggi per alta pressione e bassa velocità Pag. 40
- Giunti a quattro e sei passaggi per alta pressione e bassa velocità Pag. 42
- Giunti a due, quattro e sei passaggi con foro centrale passante Pag. 44
- Giunti a cinque passaggi con foro passante centrale Pag. 46
- Installazione - Garanzia - Informazioni generali Pag. 48

**Katalog 307**

**INHALTSVERZEICHNIS**

**D**

- Einführung - Qualität Page 6
- Dichtungen Page 7
- Anwendungsbeispiele Page 8
- Montagebeispiele Page 9
- Drehdurchführungen für Wasser, Dampf, Thermoöl Page 10
- Drehdurchführungen für große Durchflussmengen 2 1/2"-3" Page 14
- Drehdurchführungen für Stranguss Page 18
- Drehdurchführungen für Luft, Vacuum, Hydrauliköl Page 20
- Drehdurchführungen für Einbau in die Welle Page 22
- Drehdurchführungen aus Edelstahl Page 24
- Drehdurchführungen für hohe Drehzahlen Page 26
- Drehdurchführungen für Hochdruck und hohe Drehzahlen Page 32
- Drehdurchführungen mit 2-Wegen Page 34
- Drehdurchführungen für Montage um die Welle für Wasser, Luft, Vakuum, Hydrauliköl Page 36
- Drehdurchführungen für Hochdruck und niedrige Drehzahlen Page 38
- Drehdurchführungen mit 2-Wegen für Hochdruck und niedrige Drehzahlen Page 40
- Drehdurchführungen mit 4 und 6-Wegen für Hochdruck und niedrige Drehzahlen Page 42
- Drehdurchführungen mit 2, 4 und 6-Wegen mit zentraler durchflussbohrung Page 44
- Drehdurchführungen mit 5-Wegen und zentraler Bohrung Page 46
- Installation - Garantie - Allgemeine Informationen Page 48

**INDEX**

**UK**

- Introduction - Quality Page 6
- Seals Page 7
- Application examples Page 8
- Mounting examples Page 9
- Unions for applications with: water, steam, hot oil Page 10
- Unions for big capacity 2 1/2" - 3" Page 14
- Unions for continuous casting applications Page 18
- Unions for applications with: air, vacuum, hydraulic oil Page 20
- Unions for in the shaft mounting applications Page 22
- Unions in stainless steel Page 24
- Unions for high speed applications Page 26
- Unions for high pressure and high speed applications Page 32
- Unions double passage Page 34
- Unions around the shaft mounting for applications with: water, air, vacuum, hydraulic oil Page 36
- Unions for high pressure and low speed applications Page 38
- Unions double passage for high pressure and low speed applications Page 40
- Unions four and six passages for high pressure and low speed applications Page 42
- Unions two, four, six passages with a straight centre bore Page 44
- Unions five passages with a straight centre bore Page 46
- Installation - Warranty - General informations Page 48

**Catalogue 307**

**INDEX**

**F**

- Introduction - Qualität Page 6
- Etanchéité Page 7
- Exemples d'application Page 8
- Exemples de montage Page 9
- Joints pour eau - vapeur - huile diathermique Page 10
- Joints pour grands debits: 2 1/2"-3" Page 14
- Joints pour coulée continue Page 18
- Joints pour air - vide - huile diathermique Page 20
- Joints pour montage encastrable Page 22
- Joints en acier inoxydable Page 24
- Joints pour applications de haute vitesse de rotation Page 26
- Joints pour haute pression et haute vitesse Page 32
- Joints à double passage Page 34
- Joints à manchon pour eau, air, vide et huile hydraulique Page 36
- Joints pour haute pression et basse vitesse Page 38
- Joints à double passage pour haute pression et basse vitesse Page 40
- Joints à quatre et six passages pour haute pression et basse vitesse Page 42
- Joints à deux, quatre et six passages avec trou traversant Page 44
- Joints à cinq passages avec trou traversant Page 46
- Installation - Garantie - Information générale Page 48

**I MODULO DI RICHIESTA**

**UK INQUIRY FORM**

**D ANFRAGEFORMULAR**

**F FORMULAIRE DE DEMANDE**

Società Company name Firma Société	
Sig./Sig.ra M./Mme Herr/Frau Sr./Señora	
Tel. E-mail	Fax http
Fluido Media Medium Fluide	Fluido pulito o sporco Clean or dirty media Sauberes oder verschmutztes Medium Fluide propre ou sale
Pressione fluido Media pressure Druck des Mediums Pression du fluide	Tipo di applicazione Kind of application Anwendungsgebiet Type d'application
Velocità di rotazione Rotation speed Drehzahl Vitesse de rotation	Tipo di macchina Type of machine Maschinentyp Type de machine
Temperatura fluido Media temperature Temperatur des Mediums Température du fluide	Condizioni particolari Special conditions Besondere Einflüsse Conditions spéciales
Grandezza del giunto Union size Große der Drehdurchführung Taille du joint	Giunto utilizzato al momento Manufacturer and part member of present union Bisher eingesetzte Drehdurchführung Joint utilisé au présent
Filettatura rotore Rotor thread Gewinde des Rotors Fil du rotor	Quantità richiesta Quantity required Angeforderte Bestellmenge Quantité demandée
N° dei passaggi N. of passages Anzahl der Durchflusswege Nombre de passages	Consumo annuo Annual quantity Jahresbedarf Consommation annuelle

Fotocopiare, compilare e inviare a ROTOFLEX o all'agente di zona.  
Fill out information and fax back to ROTOFLEX or our distributor.  
Bitte kopieren Sie das Anfrageformulare und schicken Sie es per Fax an ROTOFLEX DEUTSCHLAND: +49 (6202) 9451350  
Faire une photocopie, remplir et envoyer à ROTOFLEX ou à l'agent de zone.

I

### INTRODUZIONE

La società ROTOFLUX è nata al fine di combinare al meglio, nella produzione e commercializzazione dei giunti rotanti, un'ottima qualità del prodotto con un prezzo competitivo e un servizio rapido ed eccellente. L'esperienza maturata dalle persone che vi lavorano, oltre 20 anni di successi, pongono ROTOFLUX ai primi posti quale partner ideale e fornitore di classe "A". Operiamo con un magazzino ben fornito di giunti standard, in modo da soddisfare le richieste urgenti dei nostri clienti.

### QUALITÀ

La qualità ROTOFLUX è "qualità costante nel tempo", garantita dal collaudo di ogni singolo giunto prima della spedizione. I materiali impiegati nella costruzione dei giunti sono di prima qualità (acciaio inox, acciai speciali, ottone, carburo di tungsteno etc.). L'accurato controllo dimensionale, a cui sottoponiamo tutti i particolari, garantisce che tutti i giunti siano conformi alle nostre specifiche tecniche.

D

### EINFÜHRUNG

Die Firma ROTOFLUX setzte es sich bei ihrer Gründung zum Ziel, den Ansprüchen des heutigen Marktes in der Produktion und dem Vertrieb von Drehdurchführungen optimal gerecht zu werden, mit Schwerpunkten in der Produktqualität, wettbewerbsfähigen Preisen und einem schnellen und leistungsfähigen Kundendienst.

Weiter hat die umfangreiche Erfahrung von Rotoflux im Bereich von Technik und Vertrieb dazu beigetragen, dass man sich innerhalb kürzester Zeit als einer der führenden Anbieter im Bereich von Drehdurchführungen am Markt etablieren konnte.

Ein umfangreiches Angebot an Drehdurchführungen, in Verbindung mit einer leistungsfähigen Logistikorganisation, ermöglichen kurze Lieferzeiten.

### QUALITÄT

Die Qualität der ROTOFLUX Produkte liegt auf einem beständig hohen Niveau, das durch die strengen Tests jeder einzelnen Drehdurchführung vor der Auslieferung gewährleistet wird. Zur Herstellung der Durchführungen werden ausschließlich hochwertige Werkstoffe verwendet (Edelstahl, Spezialstähle, Messing, Hartmetall).

Durch eine sorgfältige Überwachung des Herstellungsprozesses zur Fertigung der notwendigen Komponenten wird sichergestellt, dass alle Durchführungen innerhalb der technischen Spezifikationen liegen.

UK

### INTRODUCTION

The company ROTOFLUX was established to fulfill the needs in the current market of rotary unions. With emphasis on providing a quality product at an affordable price, backed by an excellent after sales service.

Furthermore the technical and commercial experience of ROTOFLUX staff has, in a short space of time, established them as one of the market leaders in the field of rotary unions.

A large inventory of standard unions, combined with an efficient logistic organisation, ensures short delivery times.

### QUALITY

The quality of ROTOFLUX is "consistent quality" warranted by the stringent testing of every single union before dispatch. Only high quality materials (stainless steel, special steels, brass, tungsten carbide) are used in making ROTOFLUX union.

The careful control of the manufacturing process involved in producing the necessary parts warrants that all the unions are manufactured within the technical specification.

F

### INTRODUCTION

La société ROTOFLUX a été créée dans le but de combiner au mieux, dans le cadre de la production et de la commercialisation de joints rotatifs, une qualité optimale du produit avec un prix compétitif et un excellent service après-vente. L'expérience acquise par nos employés, ajoutée aux 20 années de succès, positionnent ROTOFLUX parmi les premiers postes des fournisseurs de classe A. Nous travaillons avec un stock bien fourni de joints standard, de façon à satisfaire les besoins urgents de nos clients.

### QUALITE

La qualité ROTOFLUX est « constante dans le temps », garantie par la vérification de chaque joint avant son expédition.

Les matériaux employés dans la construction des joints sont de première qualité (acier inox, aciers spéciaux, laiton, carbure de tungstène... etc...). Le contrôle soigneux auquel nous soumettons chaque composant, garantit que tous les joints sont conformes à nos spécifications techniques.

I

### TENUTE BILANCIATE ROTOFLUX

Vengono utilizzate tenute in carburo di tungsteno contro grafite per il passaggio di: acqua ben filtrata, vapore, olio diatermico, aria e vuoto. Per gli altri fluidi, quali acqua sporca, olio idraulico, liquidi lubrificanti, fluidi abrasivi, etc., vengono utilizzate tenute in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno.

Grazie al bilanciamento idraulico, la pressione sulle tenute rimane costante al variare della pressione del fluido.

D

### AUSGEGLICHENE DICHTUNGEN

Für Anwendungen mit sauberem Wasser, Dampf, Luft, Vakuum und Thermoöl werden Dichtungen aus Hartmetall und Kohlegraphit verwendet. Bei anderen Medien, wie schlecht gefiltertes Wasser, Hydrauliköl, Kühlschmiermittel, abrasive Medien etc. kommen Dichtungen aus Hartmetall gegen Hartmetall zum Einsatz.

Dank des hydraulischen Ausgleichs bleibt der Druck auf den Dichtungen bei Veränderungen des Mediumdrucks auf einem optimalem Niveau.

I

### Molle posizionate fuori dal passaggio del fluido

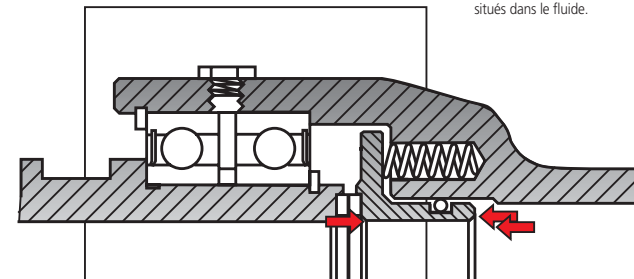
N 3 molle a 120° in acciaio inox, situate fuori dal flusso del fluido, premono con un carico uniforme la tenuta statica contro la tenuta rotante. Questo particolare disegno evita turbolenze del fluido, le quali provocano vibrazioni delle molle, con prematura rottura delle stesse quando sono situate nel fluido.

D

### Federn ausserhalb des Medienflusses

Drei Federn aus Edelstahl, außerhalb des Medienflusses angeordnet, drücken die statische Dichtung mit gleichmäßiger Kraft gegen die elastische Dichtung.

Diese spezielle Konstruktion verhindert Turbulenzen des Mediums, die anderenfalls Schwingungen der Federn hervorrufen könnten, was einen vorzeitigen Bruch derselben zur Folge hätte.



UK

### ROTOFLUX BALANCED SEALING

Tungsten carbide to carbon graphite seals are used for clean water, steam, air, vacuum, hot oil application.

Tungsten carbide to tungsten carbide seals are used for application with poor filtering water, hydraulic oil, coolant, abrasive fluids. The seal faces are micro-lapped for a perfect mating.

The Rotoflux balanced design keeps the specific pressure, on the seal faces, constant regardless of the fluid pressure.

F

### ÉTANCHEITÉS ÉQUILIBRÉES ROTOFLUX

On utilise des étanchéités en carbure de tungstène contre graphite pour le passage de l'eau bien filtrée, vapeur, huile diathermique, air et vide. Pour les autres fluides tels que l'eau souillée, l'huile hydraulique, le liquide de refroidissement, les fluides abrasifs, etc... elles sont en carbure de tungstène contre carbure de tungstène. Grâce à l'équilibrage hydraulique, la pression sur les étanchéités reste constante par rapport aux variations de pression des fluides.

UK

### Springs located out of the fluid flow

Three springs provide the calculated constant force required for the most appropriate specific pressure on the seal faces. The springs made with inox steel are located outside of the fluid flow to avoid pressure drops, turbulence and eventual vibrations and noise.

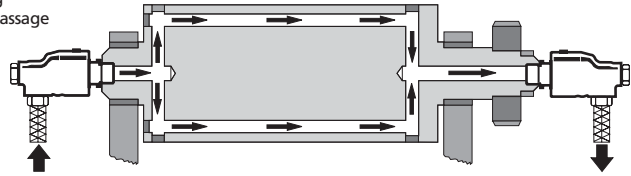
F

### Ressorts placés en dehors du passage du fluide

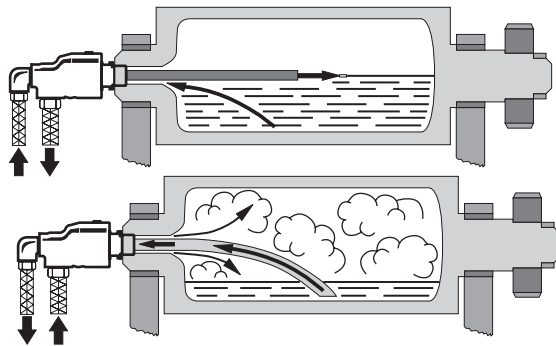
3 ressorts à 120° en acier inox situés en dehors du flux du fluide appuient d'une manière uniforme sur l'étanchéité statique contre l'étanchéité tournante. Ce design particulier évite les turbulences du fluide, lesquelles provoquent des vibrations sur les ressorts avec une rupture anticipée de ceux-ci quand ils sont situés dans le fluide.

**I ESEMPI APPLICATIVI**  
**UK APPLICATION EXAMPLES**  
**D ANWENDUNGSBEISPIELE**  
**F EXEMPLES D'APPLICATION**

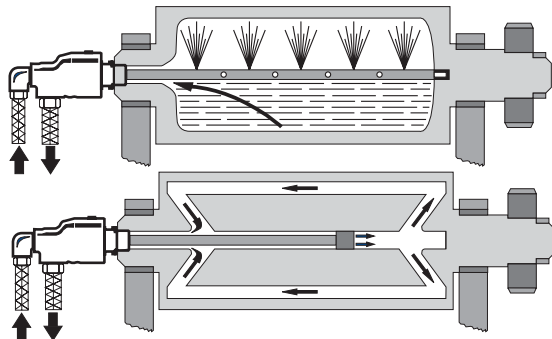
Rotoflux a un passaggio  
 Rotoflux single passage  
 Rotoflux 1-Weg  
 Rotoflux à un passage



Rotoflux a doppio passaggio sifone fisso  
 Rotoflux double passage stationary siphon  
 Rotoflux 2-Wege mit stehenden Innenrohr  
 Rotoflux à double passage siphon fixe



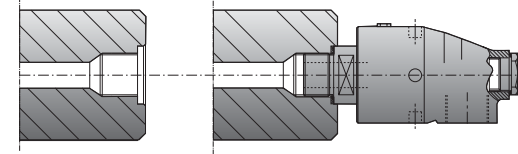
Rotoflux a doppio passaggio sifone rotante  
 Rotoflux double passage rotating siphon  
 Rotoflux 2-Wege mit drehendem Innenrohr  
 Rotoflux à double passage siphon tournant



**I ESEMPI DI MONTAGGIO**  
**UK MOUNTING EXAMPLES**  
**D MONTAGEBEISPIELE**  
**F EXEMPLES DE MONTAGE**

Montaggio con centraggio  
 nell'albero, per applicazioni  
 ad alta velocità.

Mounting with rotor pilot  
 for high speed applications.

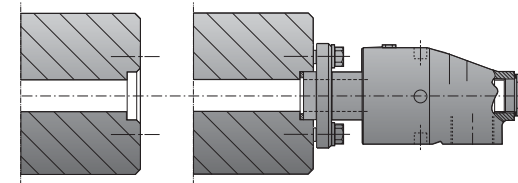


Montage mit Zentrierung  
 in der Welle, für Anwendungen  
 mit hohen Drehzahlen.

Montage avec centrage dans  
 l'arbre pour les applications à  
 haute vitesse.

Montaggio con rotore flangiato  
 per rotazioni sia destrorse  
 che sinistrorse.

Mounting with rotor flange  
 for both clockwise and  
 counterclockwise rotations.

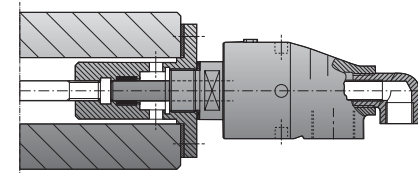


Montage mit Rotorflansch,  
 für links- und rechtsdrehende  
 Rotationen.

Montage avec rotor bridé pour  
 les rotations aussi bien à droite  
 qu'à gauche.

Montaggio con tubo sifone in due parti,  
 per applicazioni con tubi sifoni molto  
 lunghi o alte velocità.

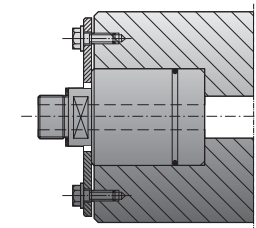
Mounting with siphon splitted in two  
 parts for application with long siphon  
 or high speed rotations.



Montage mit zweiteiligem  
 Innenrohr, für Anwendungen mit  
 sehr langen Innenrohren oder  
 hohen Drehzahlen.

Montage avec tube siphon en  
 deux parties, pour les applications  
 avec des tubes siphon très longs  
 ou à haute vitesse.

Montaggio incassato per spazi ridotti.  
 In the shaft mounting for minimum overhang.



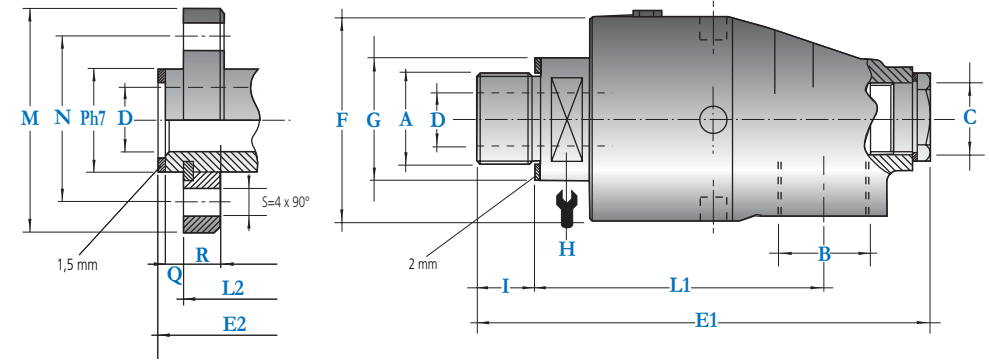
Montage in die Welle für einen minimalen Überhang.

Montage encastrable pour espace réduit.



- I ROTOFLUX UNIVERSALE**
- UK ROTOFLUX UNIVERSAL**
- D ROTOFLUX UNIVERSAL AUSFÜHRUNG**
- F ROTOFLUX UNIVERSEL**

	Acqua Wasser	Water Eau	Vapore Dampf	Steam Vapeur	Olio diatermico Thermoöl	Hot oil Huile diathermique
	1/4" ÷ 1 1/2" 2"	50 bar ⇨ 750 PSI 40 bar ⇨ 600 PSI	1/4" ÷ 2" ▶	8 bar ⇨ 120 PSI	1/4" ÷ 2" ▶	6,5 bar ⇨ 100 PSI
	175°C ⇨ 350°F		170°C ⇨ 330°F		200°C ⇨ 395°F	
	1/4" ÷ 3/4"	1"	1 1/4" ÷ 1 1/2"	2"		
	3.500	3.000	2.500	750		



**I ROTOFLUX UNIVERSALE**

1 E 2 PASSAGGI, GRANDEZZE DA 1/4" A 2".

Questi giunti sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo di tungsteno per applicazioni con acqua filtrata, vapore servizio intermittente e olio diatermico
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per applicazioni con acqua sporca e liquidi abrasivi.

Pressioni sopra 8 bar sono ammesse solo con acqua ad una temp. max di 50 C. Per applicazioni con olio diatermico oltre i 175 C la velocità di rotazione max consentita è di 300 rpm. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX UNIVERSAL**

1 AND 2 PASSAGES SIZES FROM 1/4" TO 2".

These unions are available with two different balanced and microlapped sealing assemblies:

- N (standard sealing) with carbon graphite to tungsten carbide seals for applications with filtered water, hot oil, intermittent flow of saturated steam.
- D model (heavy duty sealing) with tungsten carbide to tungsten carbide seals for poor filtrated water or abrasive fluids.

Fluid pressure over 8 bar is allowed only when the fluid is cool water at max temp. 125 F (50 C). In applications with hot oil at temp over 350 F (175 C), max rotation speed is 300 RPM. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX UNIVERSAL AUSFÜHRUNG**

1 UND 2 WEGE, BAUGRÖSSEN 1/4" BIS 2"

mit zwei unterschiedlichen, feingeläpten Dichtungen lieferbar:

- N-Dichtungen (normale Ausführungen) aus Kohlegraphit gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit gefiltertem Wasser, intermittierendem Fluss von Nassdampf und Thermoöl.
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Wolframkarbid gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit schlecht gefiltertem Wasser und abrasiven Medien.

Mediendrucke über 8 bar sind nur für Anwendungen mit kaltem Wasser bis zu Temperatur von 50C zulässig. Für Anwendungen mit Thermoöl und Temperatur über 175C darf eine maximale Drehzahl von 300 U/min nicht überschritten werden. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

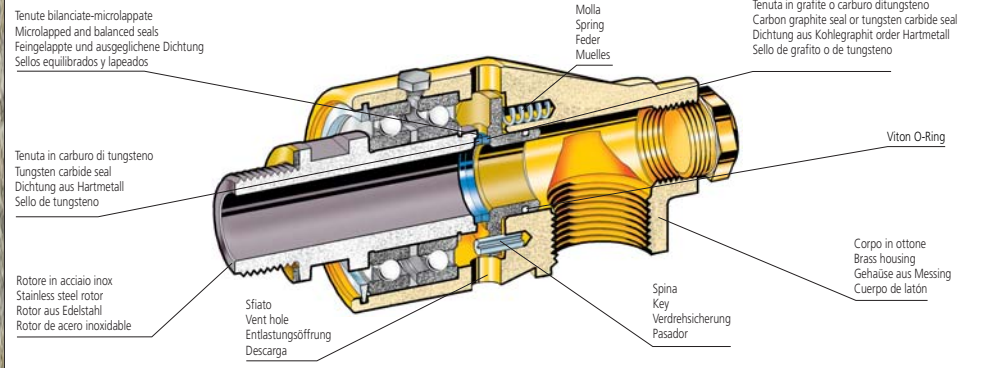
**F ROTOFLUX UNIVERSEL**

1 ET 2 PASSAGES, TAILLES DE 1/4" A 2".

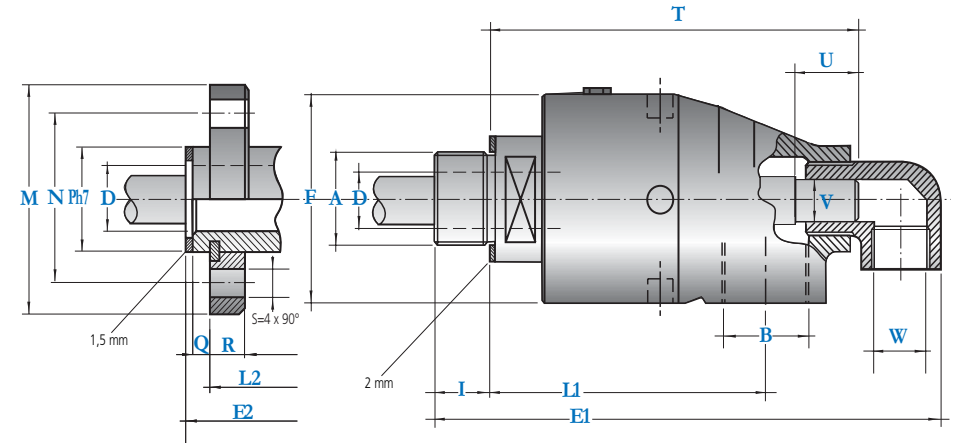
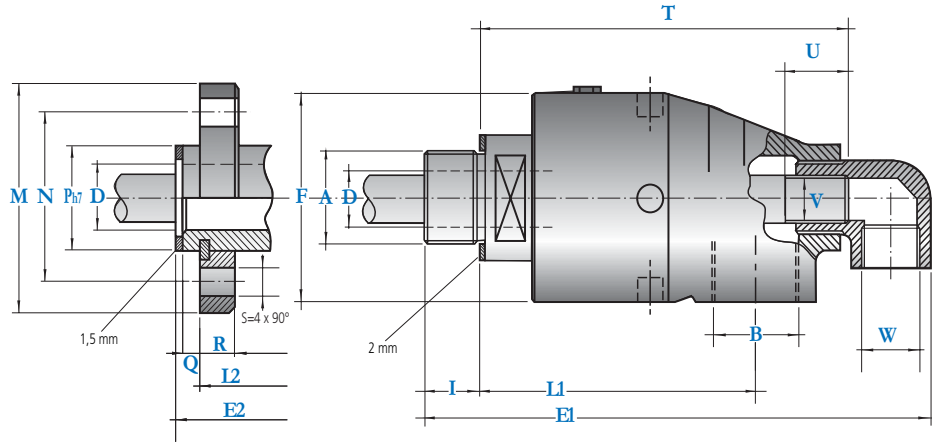
Ces joints sont disponibles avec deux différents types d'étanchéité équilibrée et microlappées :

- N (étanchéités normales) en graphite contre carbure de tungstène pour les applications avec eau filtrée, vapeur en intermittence et huile diathermique.
- D (étanchéités plus dures) en carbure de tungstène contre carbure de tungstène pour les applications avec de l'eau sale et des liquides abrasifs.

Des pressions supérieures à 8 Bar sont admises seulement avec de l'eau à une température max. de 50°C. Pour les applications avec l'huile diathermique au-delà de 175°C la vitesse de rotation max. consentie est de 300 rpm. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



Ordering Code		Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen										Single passage unions Joints à un passage							Kg	
N	D	A	B	C	D	E1	E2	F	G	H	I	L1	L2	M	N	Ph7	Q	R		S
S08-300-01R	S08-301-01R	G 1/4"RH	G 1/4"	-	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	0.6
S08-300-02L	S08-301-02L	G 1/4"LH	G 1/4"	-	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	0.6
S10-300-01R	S10-301-01R	G 3/8"RH	G 3/8"	G 1/4"	9	106	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	0.7
S10-300-02L	S10-301-02L	G 3/8"LH	G 3/8"	G 1/4"	9	106	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	0.7
S10-300-03F	S10-301-03F	-	G 3/8"	G 1/4"	9	-	109	43	-	-	-	-	82	53	38	18	6	8	9	0.8
S15-300-01R	S15-301-01R	G 1/2"RH	G 1/2"	G 3/8"	13	120	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	1.3
S15-300-02L	S15-301-02L	G 1/2"LH	G 1/2"	G 3/8"	13	120	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	1.3
S15-300-03F	S15-301-03F	-	G 1/2"	G 3/8"	13	-	125	55	-	-	-	-	92	60	45	25	6	10	9	1.5
S20-300-01R	S20-301-01R	G 3/4"RH	G 3/4"	G 1/2"	18	139	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	1.8
S20-300-02L	S20-301-02L	G 3/4"LH	G 3/4"	G 1/2"	18	139	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	1.8
S20-300-03F	S20-301-03F	-	G 3/4"	G 1/2"	18	-	137	64	-	-	-	-	101	68	50	30	6	10	9	2
S25-300-01R	S25-301-01R	G 1"RH	G 1"	G 3/4"	23	162	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	2.2
S25-300-02L	S25-301-02L	G 1"LH	G 1"	G 3/4"	23	162	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	2.2
S25-300-03F	S25-301-03F	-	G 1"	G 3/4"	23	-	164	70	-	-	-	-	119	78	60	36	7	12	9	2.6
S32-300-01R	S32-301-01R	G 1 1/4"RH	G 1 1/4"	G 1"	31	181	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	3.5
S32-300-02L	S32-301-02L	G 1 1/4"LH	G 1 1/4"	G 1"	31	181	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	3.5
S32-300-03F	S32-301-03F	-	G 1 1/4"	G 1"	31	-	182	85	-	-	-	-	133	94	70	44	8	12	11	4
S40-300-01R	S40-301-01R	G 1 1/2"RH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	208	-	92	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	5
S40-300-02L	S40-301-02L	G 1 1/2"LH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	208	-	92	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	5
S40-300-03F	S40-301-03F	-	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	-	203	92	-	-	-	-	139	99	78	52	10	14	11	5.5
S50-300-01R	S50-301-01R	G 2"RH	G 2"	G 1 1/4"	48	223	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	8.2
S50-300-02L	S50-301-02L	G 2"LH	G 2"	G 1 1/4"	48	223	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	8.2
S50-300-03F	S50-301-03F	-	G 2"	G 1 1/4"	48	-	224	110	-	-	-	-	154	119	95	65	10	14	11	9



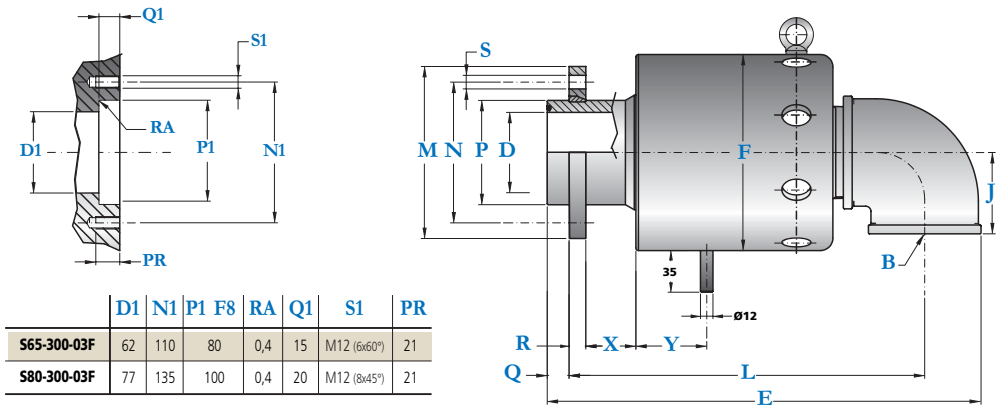
Ordering Code		Due passaggi sifone fisso 2-Wege mit stehenden Innenrohr	Double passage stationary siphon Deux passages siphon fixe																			Kg
N	D	A	B	D	E1	E2	F	I	L1	L2	M	N	Ph7	Q	R	S	T	U	V	W		
S10-300-01R-800	S10-301-01R-800	G 3/8"RH	G 3/8"	9	129	-	43	13	73	-	-	-	-	-	-	-	92	10	M6	G 1/4"	0,8	
S10-300-02L-800	S10-301-02L-800	G 3/8"LH	G 3/8"	9	129	-	43	13	73	-	-	-	-	-	-	-	92	10	M6	G 1/4"	0,8	
S10-300-03F-800	S10-301-03F-800	-	G 3/8"	9	-	132	43	-	-	82	53	38	18	6	8	9	101	10	M6	G 1/4"	0,9	
S15-300-01R-800	S15-301-01R-800	G 1/2"RH	G 1/2"	13	146	-	55	13	82	-	-	-	-	-	-	-	105	12	G 1/8"	G 3/8"	1,4	
S15-300-02L-800	S15-301-02L-800	G 1/2"LH	G 1/2"	13	146	-	55	13	82	-	-	-	-	-	-	-	105	12	G 1/8"	G 3/8"	1,4	
S15-300-03F-800	S15-301-03F-800	-	G 1/2"	13	-	151	55	-	-	92	60	45	25	6	10	9	115	12	G 1/8"	G 3/8"	1,6	
S20-300-01R-800	S20-301-01R-800	G 3/4"RH	G 3/4"	18	173	-	64	16	94	-	-	-	-	-	-	-	124	14	G 1/4"	G 1/2"	1,9	
S20-300-02L-800	S20-301-02L-800	G 3/4"LH	G 3/4"	18	173	-	64	16	94	-	-	-	-	-	-	-	124	14	G 1/4"	G 1/2"	1,9	
S20-300-03F-800	S20-301-03F-800	-	G 3/4"	18	-	172	64	-	-	101	68	50	30	6	10	9	131	14	G 1/4"	G 1/2"	2,1	
S25-300-01R-800	S25-301-01R-800	G 1"RH	G 1"	23	200	-	70	20	105	-	-	-	-	-	-	-	144	16	G 3/8"	G 1/2"	2,5	
S25-300-02L-800	S25-301-02L-800	G 1"LH	G 1"	23	200	-	70	20	105	-	-	-	-	-	-	-	144	16	G 3/8"	G 1/2"	2,5	
S25-300-03F-800	S25-301-03F-800	-	G 1"	23	-	202	70	-	-	119	78	60	36	7	12	9	157	16	G 3/8"	G 1/2"	2,9	
S32-300-01R-800	S32-301-01R-800	G 1 1/4"RH	G 1 1/4"	31	224	-	85	22	119	-	-	-	-	-	-	-	158	18	G 1/2"	G 3/4"	3,9	
S32-300-02L-800	S32-301-02L-800	G 1 1/4"LH	G 1 1/4"	31	224	-	85	22	119	-	-	-	-	-	-	-	158	18	G 1/2"	G 3/4"	3,9	
S32-300-03F-800	S32-301-03F-800	-	G 1 1/4"	31	-	225	85	-	-	133	94	70	44	8	12	11	172	18	G 1/2"	G 3/4"	4,4	
S40-300-01R-800	S40-301-01R-800	G 1 1/2"RH	G 1 1/2"	36	256	-	92	24	132	-	-	-	-	-	-	-	177	20	G 3/4"	G 1"	5,4	
S40-300-02L-800	S40-301-02L-800	G 1 1/2"LH	G 1 1/2"	36	256	-	92	24	132	-	-	-	-	-	-	-	177	20	G 3/4"	G 1"	5,4	
S40-300-03F-800	S40-301-03F-800	-	G 1 1/2"	36	-	251	92	-	-	139	99	78	52	10	14	11	185	20	G 3/4"	G 1"	5,9	
S50-300-01R-800	S50-301-01R-800	G 2"RH	G 2"	48	281	-	110	25	139	-	-	-	-	-	-	-	193	22	G 1"	G 1 1/4"	8,6	
S50-300-02L-800	S50-301-02L-800	G 2"LH	G 2"	48	281	-	110	25	139	-	-	-	-	-	-	-	193	22	G 1"	G 1 1/4"	8,6	
S50-300-03F-800	S50-301-03F-800	-	G 2"	48	-	283	110	-	-	154	120	95	65	10	14	11	208	22	G 1"	G 1 1/4"	9,4	

Ordering Code		Due passaggi sifone rotante 2-Wege mit drehendem Innenrohr	Double passage rotating siphon Deux passages siphon tournant																			Kg
N	D	A	B	D	E1	E2	F	I	L1	L2	M	N	Ph7	Q	R	S	T	U	V	W		
S10-300-01R-810	S10-301-01R-810	G 3/8"RH	G 3/8"	9	129	-	43	13	73	-	-	-	-	-	-	-	97	20	6	G 1/4"	0,8	
S10-300-02L-810	S10-301-02L-810	G 3/8"LH	G 3/8"	9	129	-	43	13	73	-	-	-	-	-	-	-	97	20	6	G 1/4"	0,8	
S10-300-03F-810	S10-301-03F-810	-	G 3/8"	9	-	132	43	-	-	82	53	38	18	6	8	9	106	20	6	G 1/4"	0,9	
S15-300-01R-810	S15-301-01R-810	G 1/2"RH	G 1/2"	13	146	-	55	13	82	-	-	-	-	-	-	-	110	22	10	G 3/8"	1,4	
S15-300-02L-810	S15-301-02L-810	G 1/2"LH	G 1/2"	13	146	-	55	13	82	-	-	-	-	-	-	-	110	22	10	G 3/8"	1,4	
S15-300-03F-810	S15-301-03F-810	-	G 1/2"	13	-	151	55	-	-	92	60	45	25	6	10	9	120	22	10	G 3/8"	1,6	
S20-300-01R-810	S20-301-01R-810	G 3/4"RH	G 3/4"	18	173	-	64	16	94	-	-	-	-	-	-	-	129	24	13	G 1/2"	1,9	
S20-300-02L-810	S20-301-02L-810	G 3/4"LH	G 3/4"	18	173	-	64	16	94	-	-	-	-	-	-	-	129	24	13	G 1/2"	1,9	
S20-300-03F-810	S20-301-03F-810	-	G 3/4"	18	-	172	64	-	-	101	68	50	30	6	10	9	135	24	13	G 1/2"	2,1	
S25-300-01R-810	S25-301-01R-810	G 1"RH	G 1"	23	200	-	70	20	105	-	-	-	-	-	-	-	148	25	16	G 1/2"	2,5	
S25-300-02L-810	S25-301-02L-810	G 1"LH	G 1"	23	200	-	70	20	105	-	-	-	-	-	-	-	148	25	16	G 1/2"	2,5	
S25-300-03F-810	S25-301-03F-810	-	G 1"	23	-	202	70	-	-	119	78	60	36	7	12	9	161	25	16	G 1/2"	2,9	
S32-300-01R-810	S32-301-01R-810	G 1 1/4"RH	G 1 1/4"	31	224	-	85	22	119	-	-	-	-	-	-	-	162	26	22	G 3/4"	3,9	
S32-300-02L-810	S32-301-02L-810	G 1 1/4"LH	G 1 1/4"	31	224	-	85	22	119	-	-	-	-	-	-	-	162	26	22	G 3/4"	3,9	
S32-300-03F-810	S32-301-03F-810	-	G 1 1/4"	31	-	225	85	-	-	133	94	70	44	8	12	11	176	26	22	G 3/4"	4,4	
S40-300-01R-810	S40-301-01R-810	G 1 1/2"RH	G 1 1/2"	36	256	-	92	24	132	-	-	-	-	-	-	-	183	30	26	G 1"	5,4	
S40-300-02L-810	S40-301-02L-810	G 1 1/2"LH	G 1 1/2"	36	256	-	92	24	132	-	-	-	-	-	-	-	183	30	26	G 1"	5,4	
S40-300-03F-810	S40-301-03F-810	-	G 1 1/2"	36	-	251	92	-	-	139	99	78	52	10	14	11	190	30	26	G 1"	5,9	
S50-300-01R-810	S50-301-01R-810	G 2"RH	G 2"	48	281	-	110	25	139	-	-	-	-	-	-	-	199	34	32,2	G 1 1/4"	8,6	
S50-300-02L-810	S50-301-02L-810	G 2"LH	G 2"	48	281	-	110	25	139	-	-	-	-	-	-	-	199	34	32,2	G 1 1/4"	8,6	
S50-300-03F-810	S50-301-03F-810	-	G 2"	48	-	283	110	-	-	154	120	95	65	10	14	11	214	34	32,2	G 1 1/4"	9,4	



- I ROTOFLEX GRANDI PORTATE**
- UK ROTOFLEX LARGE CAPACITY**
- D ROTOFLEX FÜR GROSSE DURCHFLUSSMENGEN**
- F ROTOFLEX GRANDS DEBITS**

	Acqua Wasser	Water Eau
	2 1/2" ÷ 3" ▶ 10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F	
	2 1/2" ÷ 3"	
	750	



	D1	N1	P1	F8	RA	Q1	S1	PR
<b>S65-300-03F</b>	62	110	80	0,4	15	M12 (6x60°)	21	
<b>S80-300-03F</b>	77	135	100	0,4	20	M12 (8x45°)	21	

Ordering Code	Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen																			Single passage unions Joints à un passage																			Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y															
<b>S65-300-03F</b>	-	2 1/2"	62	350	166	-	-	-	69	-	290	139	110	-	80	16	14	13 (6x60°)	-	-	-	-	-	43	52	21													
<b>S80-300-03F</b>	-	3"	77	411	202	-	-	-	78	-	336	165	135	-	100	21	16	13 (8x45°)	-	-	-	-	-	48	63	28													

**I ROTOFLEX GRANDI PORTATE**

1 E 2 PASSAGGI, GRANDEZZE 2 1/2" - 3"  
I giunti Rotoflux S65 e S80, con grande passaggio libero del fluido, sono impiegati dove è richiesta una grande portata d'acqua. Essi sono provvisti di tenute bilanciate e microlappate in acciaio inox indurito e grafite impregnata. Il disegno particolare delle tenute, permette la sostituzione dei soli anelli di strisciamento, riducendo al minimo costo e tempo.

**UK ROTOFLEX LARGE CAPACITY**

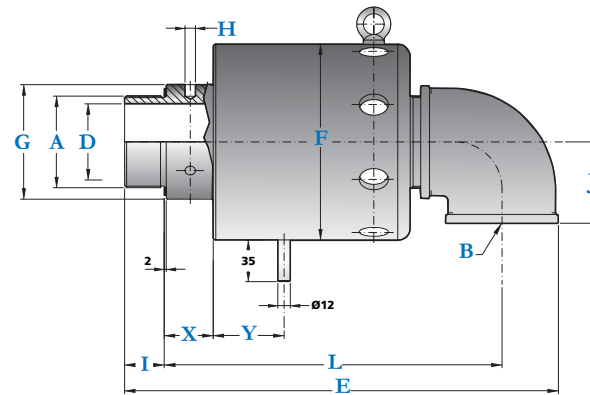
1 AND 2 PASSAGES 2 1/2" AND 3" SIZES  
The unions Rotoflux S65 and S80, thanks to large free passages, are used when large fluid flows are needed. They are provided with balanced and microlapped seals made with hardened stainless steel and carbon graphite. The special design of the seals allows to change, when needed only the seal rings so reducing at minimum servicing time and cost.

**D ROTOFLEX FÜR GROSSE DURCHFLUSSMENGEN**

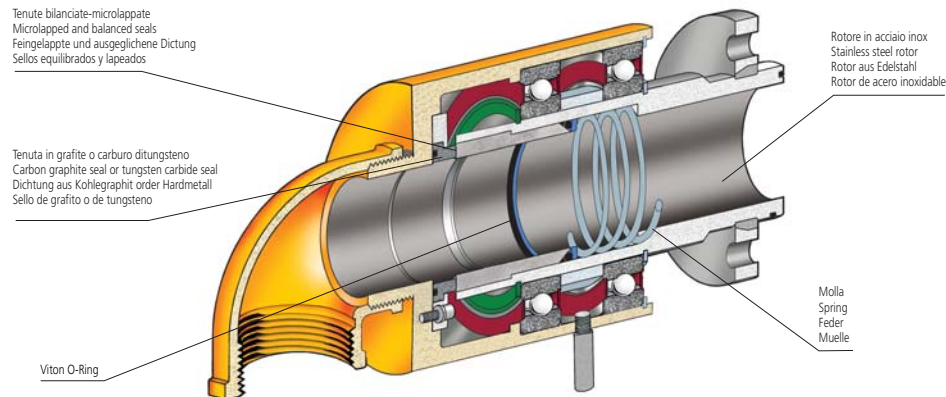
1 WEG UND 2 WEGE BAUGRÖßEN 2 1/2" - 3"  
Die Durchführungen der Modelle Rotoflux S65 und S80 gelangen dann zum Einsatz, wenn große Durchflussmengen erforderlich sind. Sie sind mit Dichtungen aus Edelstahl Stahl gegen imprägnierten Kohlegraphit ausgestattet, ausgeglichen und feingelappt. Dank der besonderen Auslegung der Dichtungen brauchen lediglich die Dichtungsringe ausgetauscht zu werden, was Kosten und Serviceaufwand einspart.

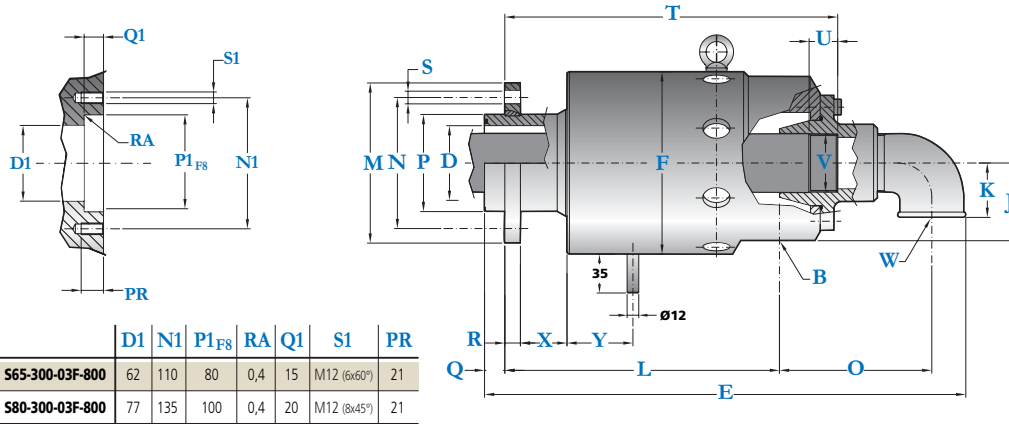
**F ROTOFLEX GRANDS DEBITS**

1 ET 2 PASSAGES, TAILLES DE 2 1/2" - 3"  
Les joints ROTOFLEX S65 et S80, avec grand passage libre du fluide, sont utilisés là ou une grande quantité d'eau est nécessaire. Ils sont fournis avec des étanchéités équilibrées et microlappées en acier inox durci et en graphite imprégné. La forme particulière des étanchéités permet, si nécessaire, de changer seulement les anneaux d'étanchéité, ceci afin de réduire au minimum temps et coût.

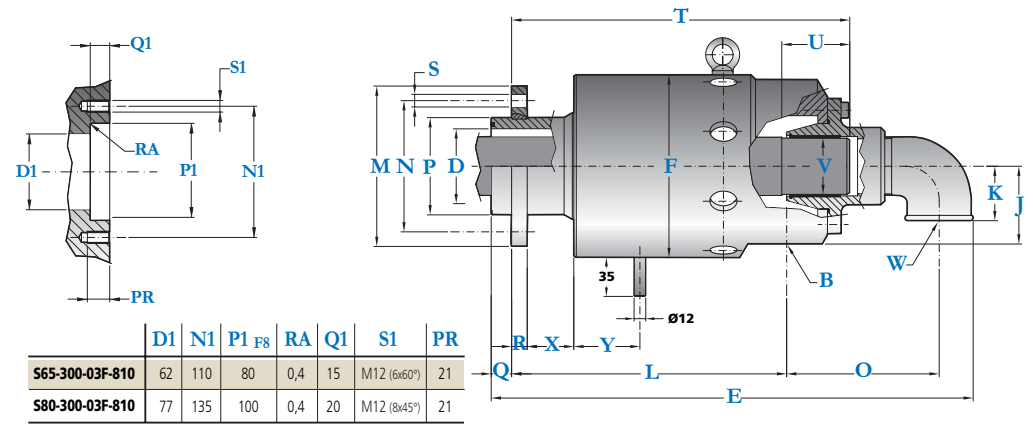


Ordering Code	Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen																			Single passage unions Joints à un passage																			Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y															
<b>S65-300-01R</b>	G 2 1/2" RH	2 1/2"	61	350	166	90	8	33	69	-	273	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	52	18												
<b>S65-300-02L</b>	G 2 1/2" LH	2 1/2"	61	350	166	90	8	33	69	-	273	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40	52	18												
<b>S80-300-01R</b>	G 3" RH	3"	73	411	202	110	10	38	78	-	319	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47	63	25												
<b>S80-300-02L</b>	G 3" LH	3"	73	411	202	110	10	38	78	-	319	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47	63	25												





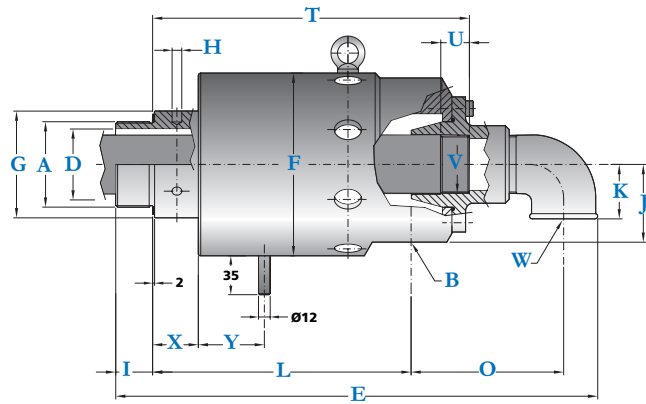
	D1	N1	P1F8	RA	Q1	S1	PR
<b>S65-300-03F-800</b>	62	110	80	0,4	15	M12 (6x60°)	21
<b>S80-300-03F-800</b>	77	135	100	0,4	20	M12 (8x45°)	21



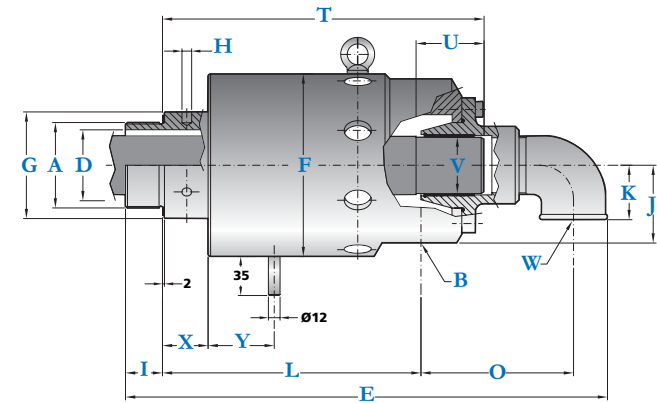
	D1	N1	P1F8	RA	Q1	S1	PR
<b>S65-300-03F-810</b>	62	110	80	0,4	15	M12 (6x60°)	21
<b>S80-300-03F-810</b>	77	135	100	0,4	20	M12 (8x45°)	21

Ordering Code	Due passaggi sifone fisso 2-Wege mit Stehendeninnenrohr																	Double passage stationary siphon Deux passages siphon fixe																	Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P <sub>H7</sub>	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y											
<b>S65-300-03F-800</b>	-	1 1/2"	62	428	166	-	-	-	63	50	245	139	110	138	80	16	14	13(6x60°)	296	25	1 1/2"	1 1/2"	43	52	26										
<b>S80-300-03F-800</b>	-	2"	77	501	202	-	-	-	75	56	290	165	135	155	100	21	16	13(8x45°)	348	30	2"	2"	48	63	33										

Ordering Code	Due passaggi sifone rotante 2-Wege mit Drehendem Innenrohr																	Double passage rotating siphon Deux passages siphons tournants																	Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P <sub>H7</sub>	Q	R	S	T	U	V <sub>F7</sub>	W	X	Y											
<b>S65-300-03F-810</b>	-	1 1/2"	62	428	166	-	-	-	63	50	245	139	110	138	80	16	14	13(6x60°)	299	60	46	1 1/2"	43	52	26										
<b>S80-300-03F-810</b>	-	2"	77	501	202	-	-	-	75	56	290	165	135	155	100	21	16	13(8x45°)	353	70	58	2"	48	63	33										



Ordering Code	Due passaggi sifone fisso 2-Wege mit Stehendeninnenrohr																	Double passage stationary siphon Deux passages siphon fixe																	Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y											
<b>S65-300-01R-800</b>	G 2 1/2" RH	1 1/2"	61	428	166	90	8	33	63	50	228	-	-	138	-	-	-	-	279	25	1 1/2"	1 1/2"	40	52	23										
<b>S65-300-02L-800</b>	G 2 1/2" LH	1 1/2"	61	428	166	90	8	33	63	50	228	-	-	138	-	-	-	-	279	25	1 1/2"	1 1/2"	40	52	23										
<b>S80-300-01R-800</b>	G 3" RH	2"	73	501	202	110	10	38	75	56	273	-	-	155	-	-	-	-	331	30	2"	2"	47	63	30										
<b>S80-300-02L-800</b>	G 3" LH	2"	73	501	202	110	10	38	75	56	273	-	-	155	-	-	-	-	331	30	2"	2"	47	63	30										



Ordering Code	Due passaggi sifone rotante 2-Wege mit Drehendem Innenrohr																	Double passage rotating siphon Deux passages siphons tournants																	Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y											
<b>S65-300-01R-810</b>	G 2 1/2" RH	1 1/2"	61	428	166	90	8	33	63	50	228	-	-	138	-	-	-	-	282	60	46	1 1/2"	40	52	23										
<b>S65-300-02L-810</b>	G 2 1/2" LH	1 1/2"	61	428	166	90	8	33	63	50	228	-	-	138	-	-	-	-	282	60	46	1 1/2"	40	52	23										
<b>S80-300-01R-810</b>	G 3" RH	2"	73	501	202	110	10	38	75	56	273	-	-	155	-	-	-	-	336	70	58	2"	47	63	30										
<b>S80-300-02L-810</b>	G 3" LH	2"	73	501	202	110	10	38	75	56	273	-	-	155	-	-	-	-	336	70	58	2"	47	63	30										





- I** ROTOFLUX PER COLATE CONTINUE
- UK** ROTOFLUX FOR CONTINUOUS CASTING APPLICATIONS
- D** ROTOFLUX FÜR STRANGGUSS
- F** ROTOFLUX POUR COULEE CONTINUE

	Acqua Wasser	Water Eau
	3/4" ÷ 1 1/2" ▶ 10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F	
	3/4" ÷ 1 1/2"	
	100	

**I ROTOFLUX PER COLATE CONTINUE**

1 E 2 PASSAGGI, GRANDEZZE 3/4" - 1" - 1 1/2"

I giunti della serie Z sono stati disegnati appositamente per essere incassati nei rulli delle linee di colata continua. Le tenute, in carburo di tungsteno per resistere ad acque molto sporche, sono lappate, bilanciate e incastonate per evitare gli effetti di sovrappressioni da colpi di vapore ed altri urti. Le molle, situate fuori dal flusso dell'acqua evitano depositi di detriti e incrostazioni. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FOR CONTINUOUS CASTING APPLICATIONS**

1 OR 2 PASSAGES, SIZES 3/4" - 1" - 1 1/2"

The unions of the model Z are specifically designed to be mounted inside the cylinders of the continuous casting line. The seals, in tungsten carbide for dirty water service, are balanced, lapped and set to withstand to pressure peaks caused by steam bubbles or bumps of different kind. The springs, located out or the fluid flow, avoid deposits and scales. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX FÜR STRANGGUSS**

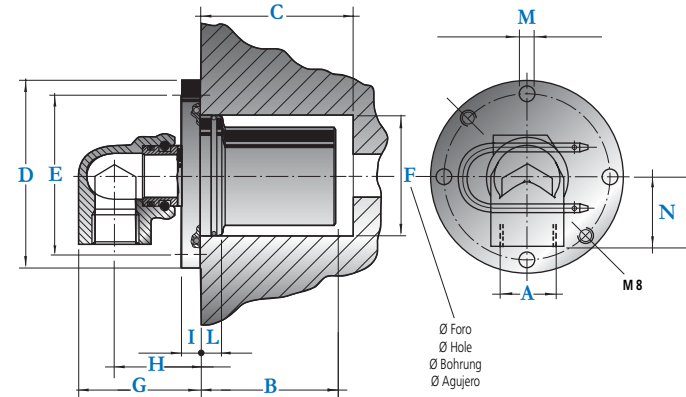
BAUGRÖßEN 3/4" - 1" - 1 1/2" IN 1-WEG- UND IN 2-WEGE-AUSFÜHRUNG.

Die ROTOFLUX Drehdurchführungen der Serie Z wurden entwickelt um in den Zylinder eingebaut zu werden, um den Überstand so gering wie möglich zu gestalten. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren, werden verschleißfeste Dichtungen aus Wolfram-karbid eingesetzt, die auch Anwendungen mit sehr schmutzigem Wasser widerstehen. Die feingeläppten Dichtungen sind in Gehäusen aus Edelstahl gelagert, um Brüchen durch Schläge vorzubeugen. Die Federn sind außerhalb des Mediumflusses angeordnet, und vermeiden Ablagerungen und Schwingungen. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

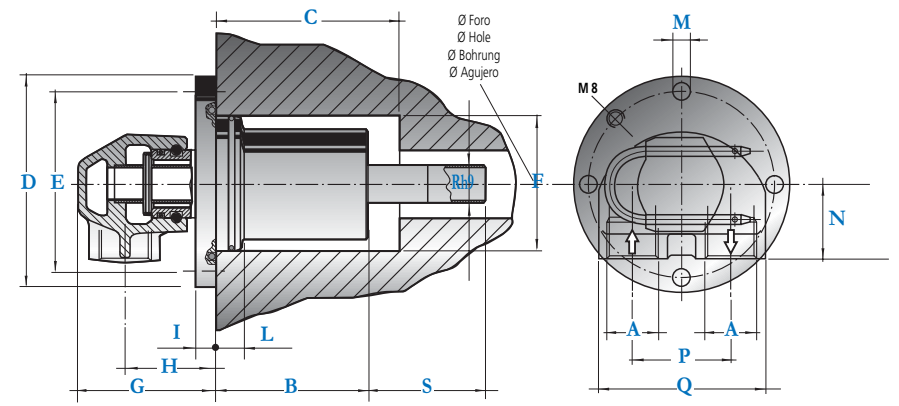
**F ROTOFLUX POUR COULEE CONTINUE**

1 ET 2 PASSAGES, TAILLES 3/4" - 1" - 1 1/2"

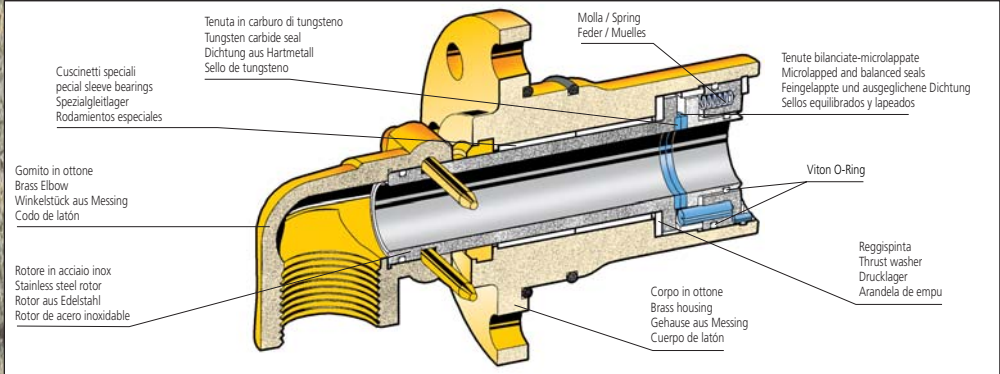
Les joints de la série Z ont été spécifiquement dessinés pour être montés dans les rouleaux des lignes de coulée continue. Les étanchéités, en carbure de tungstène, pour résister à des eaux très souillées, sont lappées, équilibrées et serties, pour éviter les effets de surpression causés par des bulles de vapeur et autres chocs. Les ressorts, situés hors du flux d'eau, évitent les dépôts de déchets et encrassement. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen											Single passage unions Joints à un passage	
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	Kg
<b>Z20-301-60Z</b>	G 3/4"	60	63	88	71	50,10 - 50,20	70	52	8	16	9	28	1,5
<b>Z25-301-60Z</b>	G 1"	78	81	108	90	71 - 71,15	71	50	10	12,5	9	40	2,3
<b>Z40-301-60Z</b>	G 1 1/2"	87,5	91	110	92	71 - 71,15	90	61	10	12,5	9	45	4,5



Ordering Code	Giunti doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen											Double passage unions Joints à double passage					
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	Rh9	S	Kg
<b>Z25-301-61Z-800</b>	G 3/4"	78	81	108	90	71-71,15	71	47	10	12,5	9	40	51	86	19	64	3
<b>Z40-301-61Z-800</b>	G 1"	87,5	91	110	92	71-71,15	91	62	10	12,5	9	45	64	108	28	64	5





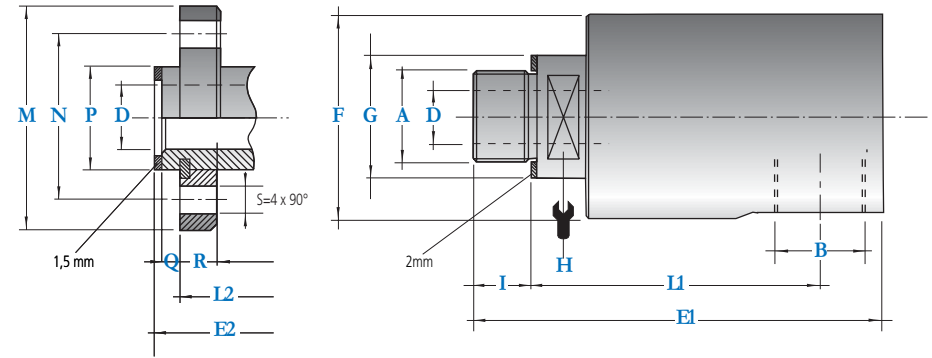
**I ROTOFLUX PER ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO**

**UK ROTOFLUX FOR AIR, VACUUM AND HYDRAULIC OIL**

**D ROTOFLUX FÜR LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**

**F ROTOFLUX POUR AIR, VIDE, ET HUILE HYDRAULIQUE**

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olío Öl	Oil Huile
	1/8" ÷ 2" ▶	10 bar ⇔ 150 PSI	1/8" ÷ 2" ▶	6,7 Kpa ⇔ 28" Hg	1/8" ÷ 1 1/2" ▶	50 bar ⇔ 750 PSI 40 bar ⇔ 600 PSI
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	1/8" ÷ 3/4"	1"	1 1/4" ÷ 1 1/2"	2"		
	3.500	3.000	2.500	750		



**I ROTOFLUX PER ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO**

1 PASSAGGIO, GRANDEZZE DA 1/8" A 2"  
I giunti della serie T sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo di tungsteno per applicazioni con aria vuoto e olio idraulico press. max 20 bar.
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per applicazioni con olio idraulico.

Il modello T06 molto compatto è provvisto di una molla centrale ed è disponibile con Tenute N in acciaio inox contro grafite e Tenute D in acciaio inox contro bronzo. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX for AIR, VACUUM and HYDRAULIC OIL**

1 PASSAGE, SIZEZ FROM 1/8" TO 2"  
The unions of the model T are provided with two different micro-lapped sealing assemblies.

- N model (standard), with carbon graphite to tungsten carbide seals, far air, vacuum and hydraulic oil at 20 bar max pressure.
- D model (heavy duty) with tungsten carbide to tungsten carbide seals for hydraulic oil applications.

The Model T6, very short it is provided with a center spring and N seals in stainless steel to carbon graphite or with D seal in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX FÜR LUFT VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**

BAUGRÖßEN VON 1/8" BIS 2", 1 WEG  
Die Durchführungen dieses Modells sind mit ausgeglichenen, feingelappten mechanischen Dichtungen in zwei Ausführungen lieferbar:

- N-Dichtungen (normale Ausführungen) aus Kohlegraphit gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit Luft, Vakuum, Hydrauliköl mit Druck bis 20 bar.
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Wolframkarbid Wolframkarbid, für Anwendungen mit Hydrauliköl.

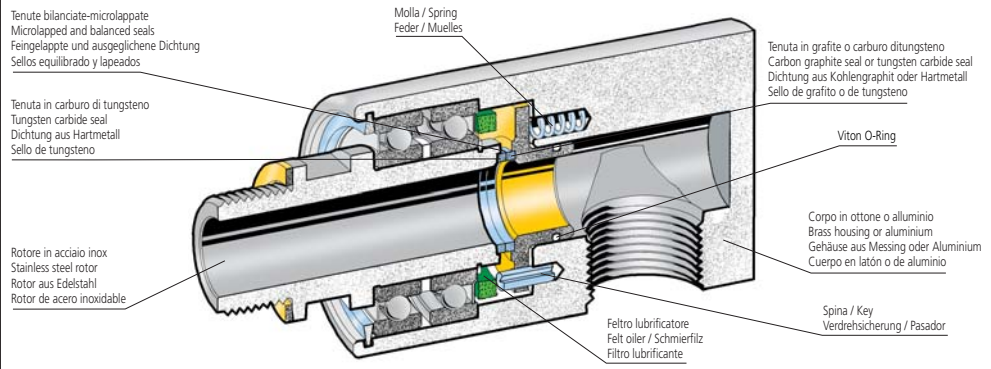
Das sehr kompakte Modell T06 ist mit einer zentralen Feder aus rostfreiem Stahl gegen Kohlegraphit, bzw. aus rostfreiem Stahl gegen Bronze, ausgerüstet. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben

**F ROTOFLUX POUR AIR, VIDE, ET HUILE HYDRAULIQUE**

1 PASSAGE, TAILLE DE 1/8" A 2"  
Les joints de la série T sont disponibles avec deux types d'étanchéités mécaniques équilibrées-microlappées:

- N (étanchéités normales) en graphite contre carbure de tungstène pour des applications avec air, vide, et huile hydraulique à pression max. 20 bar.
- D (étanchéités dures) en carbure de tungstène pour des applications avec huile hydraulique ou eau peu filtrée.

Le modèle T06, très compact, est pourvu d'un ressort central et est disponible avec les étanchéités N en acier inox contre graphite, et étanchéités D en acier inox contre bronze. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



Ordering Code		Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen											Single passage unions Joints à un passage					Kg	
N	D	A	B	D	E1	E2	F	G	H	I	L1	L2	M	N	Ph7	Q	R		S
T06-302-01R	T06-301-01R	G 1/4" RH	G 1/8"	3,5	73	-	29	20	15	11	53	-	-	-	-	-	-	-	0,2
T06-302-02L	T06-301-02L	G 1/4" LH	G 1/8"	3,5	73	-	29	20	15	11	53	-	-	-	-	-	-	-	0,2
T06-302-04R	T06-301-04R	M10 x 1 pilot	G 1/8"	3,5	73	-	29	20	15	11	51	-	-	-	-	-	-	-	0,2
T08-302-01R	T08-301-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	0,4
T08-302-02L	T08-301-02L	G 1/4" LH	G 1/4"	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	-
T10-302-01R	T10-301-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	9	98	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	0,4
T10-302-02L	T10-301-02L	G 3/8" LH	G 3/8"	9	98	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	0,4
T10-302-03F	T10-301-03F	-	G 3/8"	9	-	102	43	-	-	-	-	82	53	38	18	6	8	9	0,5
T15-302-01R	T15-301-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	13	120	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	1,3
T15-302-02L	T15-301-02L	G 1/2" LH	G 1/2"	13	120	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	1,3
T15-302-03F	T15-301-03F	-	G 1/2"	13	-	125	55	-	-	-	-	92	60	45	25	6	10	9	1,5
T20-302-01R	T20-301-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	18	139	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	1,8
T20-302-02L	T20-301-02L	G 3/4" LH	G 3/4"	18	139	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	1,8
T20-302-03F	T20-301-03F	-	G 3/4"	18	-	137	64	-	-	-	-	101	68	50	30	6	10	9	2
T25-302-01R	T25-301-01R	G 1" RH	G 1"	23	162	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	2,2
T25-302-02L	T25-301-02L	G 1" LH	G 1"	23	162	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	2,2
T25-302-03F	T25-301-03F	-	G 1"	23	-	164	70	-	-	-	-	119	78	60	36	7	12	9	2,6
T32-302-01R	T32-301-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	181	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	3,5
T32-302-02L	T32-301-02L	G 1 1/4" LH	G 1 1/4"	31	181	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	-
T32-302-03F	T32-301-03F	-	G 1 1/4"	31	-	182	85	-	-	-	-	133	94	70	44	8	12	11	4
T40-302-01R	T40-301-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	208	-	92	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	5
T40-302-02L	T40-301-02L	G 1 1/2" LH	G 1 1/2"	36	208	-	92	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	5
T40-302-03F	T40-301-03F	-	G 1 1/2"	36	-	203	92	-	-	-	-	139	99	78	52	10	14	11	5,5
T50-302-01R	T50-301-01R	G 2" RH	G 2"	48	223	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	8,2
T50-302-02L	T50-301-02L	G 2" LH	G 2"	48	223	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	8,2
T50-302-03F	T50-301-03F	-	G 2"	48	-	224	110	-	-	-	-	154	119	95	65	10	14	11	9



- I** ROTOFLEX PER MONTAGGIO INCASSATO
- UK** ROTOFLEX IN THE SHAFT MOUNTING
- D** ROTOFLEX EINBAU IN DIE WELLE
- F** ROTOFLEX POUR MONTAGE ENCASTRABLE

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olío Öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	1/4" ÷ 1/2" ▶ 10 bar ⇨ 150 PSI		1/4" ÷ 1/2" ▶ 6,7 Kpa ⇨ 28" Hg		1/4" ÷ 1/2" ▶ 50 bar ⇨ 750 PSI		1/4" ÷ 1/2" ▶ 50 bar ⇨ 750 PSI	
	120°C ⇨ 250°F		120°C ⇨ 250°F		120°C ⇨ 250°F		120°C ⇨ 250°F	
	1/4" ÷ 1/2"		1/4" ÷ 1/2"		1/4" ÷ 1/2"		1/4" ÷ 1/2"	
	3.500		3.500		3.500		3.500	

**I ROTOFLEX PER MONTAGGIO INCASSATO**

1 PASSAGGIO, GRANDEZZE DA 1/4" A 1/2"

I giunti della serie V sono montati all'interno di cilindri per ridurre al minimo gli ingombri, sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo di tungsteno per applicazioni con aria, vuoto, acqua filtrata e olio idraulico press. max 20 bar.
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per applicazioni con olio idraulico o acqua poco filtrata.

Il modello V06 molto compatto è provvisto di una molla centrale ed è disponibile con Tenute N in acciaio inox contro grafite e Tenute D in acciaio inox contro bronzo. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

**D ROTOFLEX EINBAU IN DIE WELLE**

BAUGRÖßEN 1/4" BIS 1/2" 1-WEG

Die Durchführungen des Modells V werden im Inneren von Wellen montiert, um den Überstand auf ein Mindestmass zu begrenzen und sind mit ausgeglichenen, feingeläpten mechanischen Dichtungen in zwei Ausführungen lieferbar:

- N-Dichtungen (normale Ausführungen) aus Kohlegraphit gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit Luft, Vakuum und gut gefiltertem Wasser.
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Wolframkarbid gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit Hydrauliköl und ungenügend gefiltertem Wasser.

Das sehr kompakte Modell T06 ist mit einer zentralen Feder und mit Dichtungen aus rostfreiem Stahl gegen Kohlegraphit, bzw. aus rostfreiem Stahl gegen Bronze, ausgerüstet. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**UK ROTOFLEX IN THE SHAFT MOUNTING**

1 PASSAGE, SIZEZ FROM 1/4" TO 1/2"

The unions of the model V are designed for inside the shaft mounting with short overhang. They are available with two different micro-lapped sealing assemblies:

- N model (standard), with carbon graphite to tungsten carbide seals, for air, vacuum and hydraulic oil at 20 bar max pressure..
- D model (heavy duty) with tungsten carbide to tungsten carbide seals for hydraulic oil applications.

The Model V06, very short it is provided with a center spring and with N seals in stainless steel to carbon graphite or with D seal in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

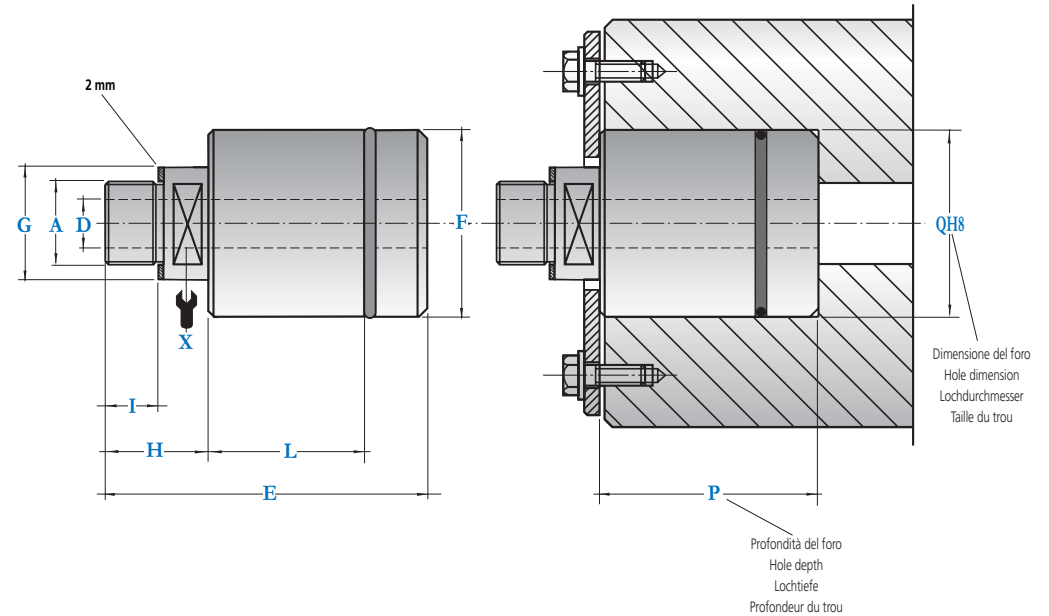
**F ROTOFLEX POUR MONTAGE ENCASTRABLE**

1 PASSAGE, TAILLE DE 1/4" A 1/2"

Les joints de la série V sont montés à l'intérieur de vérins, pour réduire au minimum l'encombrement. Ils sont disponibles avec deux types d'étanchéités mécaniques équilibrées-microlappées:

- N (étanchéités normales) en graphite contre carbure de tungstène pour des applications avec air, vide, eau filtrée et huile hydraulique à pression max. 20 Bar.
- D (étanchéités dures) en carbure de tungstène contre carbure de tungstène pour des applications avec huile hydraulique ou eau peu filtrée.

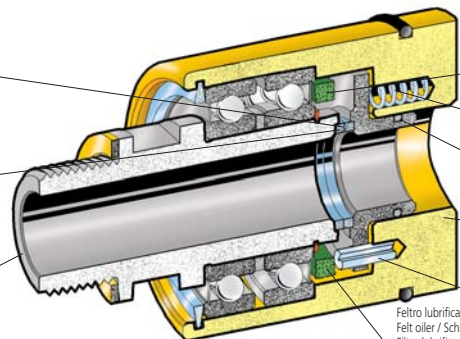
Le modèle V06, très compact, est doté d'un ressort central et est disponible avec les étanchéités N en acier inox contre graphite et étanchéités D en acier inox contre bronze. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLEX.



Tenute bilanciate-microlappate  
Micro-lapped and balanced seals  
Feingelappte und ausgeglichene Dichtung  
Sellos equilibrados y lapeados

Tenuta in carburo di tungsteno  
Tungsten carbide seal  
Dichtung aus Hartmetall  
Sello de tungsteno

Rotore in acciaio inox  
Stainless steel rotor  
Rotor aus Edelstahl  
Rotor de acero inoxidable



Tenuta in grafite o carburo di tungsteno  
Carbon graphite seal or tungsten carbide seal  
Dichtung aus Kohlegraphit oder Hartmetall  
Sello de grafito o de tungsteno

Molla / Spring  
Feder / Muelles

Viton O-Ring

Corpo in ottone  
Brass housing  
Gehäuse aus Messing  
Cuerpo de latón

Spina / Key  
Verdrehsicherung  
Pasador

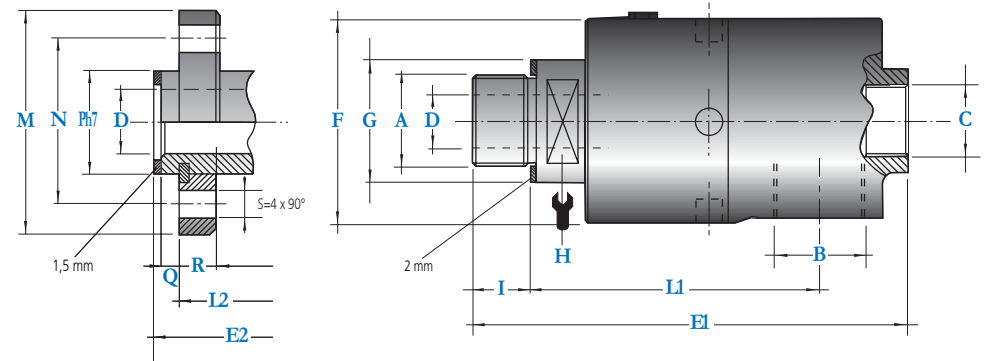
Feltro lubrificatore  
Felt oiler / Schmierfilz  
Filtro lubricante

Ordering Code		Giunti per montaggio incassato Einbau in die Welle				In the shaft mounting Joints pour montage encastrable					QH8	X	Kg
N	D	A	D	E	F	G	H	I	L	P			
V06-302-01R	V06-301-01R	G 1/4" RH	3,5	71	28,4	20	23	11	28	47,5	28,5	15	0,4
V08-302-01R	V08-301-01R	G 1/4" RH	7	82	44,3	20	23	11	50	58,5	44,5	17	0,6
V10-302-01R	V10-301-01R	G 3/8" RH	9	91	49	25	27	13	54	63,5	49,2	17	0,7
V15-302-01R	V15-301-01R	G 1/2" RH	13	96	58,5	30	28	13	58	67,5	58,7	24	1,3



- I ROTOFLUX IN ACCIAIO INOX**
- UK ROTOFLUX STAINLESS STEEL UNIONS**
- D ROTOFLUX EDELSTAHL**
- F ROTOFLUX EN ACIER INOX**

	Liquido Flüssigkeit	Liquid Liquide		
	1/4" ÷ 1 1/2" ▶	50 bar ⇨ 750 PSI 40 bar ⇨ 600 PSI		
	150°C ⇨ 300°F			
	1/4" ÷ 3/4"	1"	1 1/4" ÷ 1 1/2"	2"
	3.500	3.000	2.500	750



**I ROTOFLUX IN ACCIAIO INOX**

**1 E 2 PASSAGGI, GRANDEZZE DA 1/4" A 2"**  
I giunti della serie F sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo di tungsteno per liquidi filtrati
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per liquidi poco filtrati. Tutti i particolari metallici in contatto con il fluido sono in acciaio inox. Per rotazioni sia destrorse sia sinistrorse utilizzare la versione con albero a flangia. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX STAINLESS STEEL UNIONS**

**1 AND 2 PASSAGES, SIZES FROM 1/4" TO 2"**  
The unions of the model F, in stainless steel, are provided with two different micro-lapped sealing assemblies:

- N model (standard) with carbon graphite to tungsten carbide seals for filtered fluids.
- D model (heavy duty) with tungsten carbide to tungsten carbide seals for unfiltered fluids.

All the metallic parts in contact with the fluid, are in stainless steel. Flange rotor are available for rotations in both directions. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX EDELSTAHL**

**BAUGRÖßEN 1/4" BIS 2", 1-WEG UND 2 WEGE**  
Diese Durchführungen der Serie F sind verfügbar mit zwei unterschiedlichen ausgeglichenen, feingeläppten mechanischen Dichtungen:

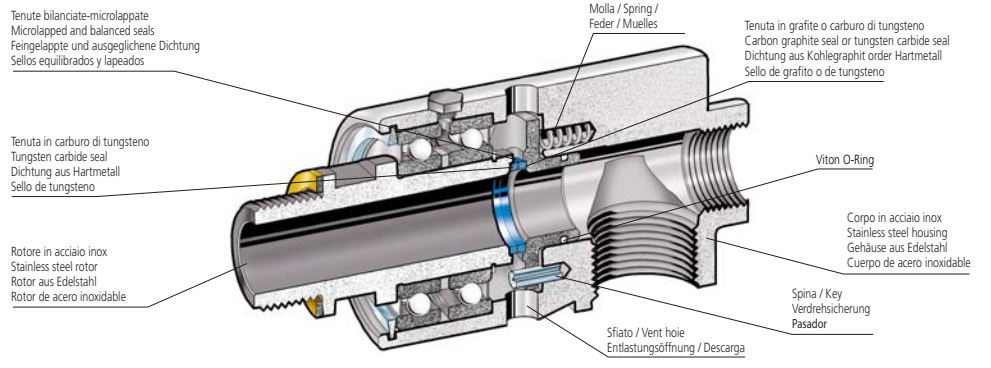
- N-Dichtungen (normale Ausführungen) aus Kohlegraphit gegen Wolframkarbid, für Anwendungen mit gefilterten Medien.
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Wolframkarbid-Wolframkarbid, für Anwendungen mit schlecht gefiltertem Medien. Alle mit dem Medium in Berührung kommenden Metallteile sind aus rostfreiem Stahl hergestellt. Die Durchführungen dieses Modells sind mit Gewinde und Flansch lieferbar. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX EN ACIER INOX**

**1 ET 2 PASSAGES, TAILLES DE 1/4" A 2"**  
Les joints de la série F sont disponibles avec deux types d'étanchéités mécaniques équilibrées-microlappées:

- N (étanchéités normales) en graphite contre carbure de tungstène pour les liquides filtrés.
- D (étanchéités dures) en carbure de tungstène contre carbure de tungstène pour les liquides peu filtrés.

Tous les composants métalliques en contact avec le fluide sont en acier inox. Pour des rotations vers la droite ou vers la gauche, utiliser la version avec arbre à flasque. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



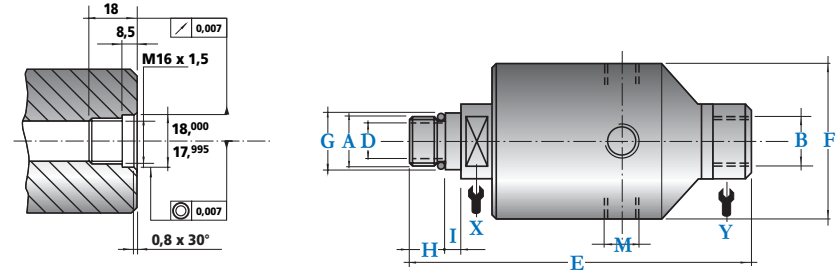
Ordering Code	Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen													Single passage unions Joints à un passage					Kg		
	N	D	A	B	C	D	E1	E2	F	G	H	I	L1	L2	M	N	R <sub>h</sub>	Q		R	S
F08-300-01R	F08-301-01R	G 1/4"RH	G 1/4"	-	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	-	0,6
F08-300-02L	F08-301-02L	G 1/4"LH	G 1/4"	-	7	88	-	43	20	17	11	67	-	-	-	-	-	-	-	-	0,6
F10-300-01R	F10-301-01R	G 3/8"RH	G 3/8"	G 1/4"	9	103	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	-	0,7
F10-300-02L	F10-301-02L	G 3/8"LH	G 3/8"	G 1/4"	9	103	-	43	25	17	13	73	-	-	-	-	-	-	-	-	0,7
F10-300-03F	F10-301-03F	-	G 3/8"	G 1/4"	9	-	106	43	-	-	-	-	82	53	38	18	6	8	9	0,8	
F15-300-01R	F15-301-01R	G 1/2"RH	G 1/2"	G 3/8"	13	116	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	-	1,3
F15-300-02L	F15-301-02L	G 1/2"LH	G 1/2"	G 3/8"	13	116	-	55	30	24	13	82	-	-	-	-	-	-	-	-	1,3
F15-300-03F	F15-301-03F	-	G 1/2"	G 3/8"	13	-	120	55	-	-	-	-	92	60	45	25	6	10	9	1,4	
F20-300-01R	F20-301-01R	G 3/4"RH	G 3/4"	G 1/2"	18	136	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	-	1,9
F20-300-02L	F20-301-02L	G 3/4"LH	G 3/4"	G 1/2"	18	136	-	64	37	30	16	94	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F20-300-03F	F20-301-03F	-	G 3/4"	G 1/2"	18	-	134	64	-	-	-	-	101	68	50	30	6	10	9	2,1	
F25-300-01R	F25-301-01R	G 1"RH	G 1"	G 3/4"	23	158	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	-	2,4
F25-300-02L	F25-301-02L	G 1"LH	G 1"	G 3/4"	23	158	-	70	45	36	20	105	-	-	-	-	-	-	-	-	-
F25-300-03F	F25-301-03F	-	G 1"	G 3/4"	23	-	160	70	-	-	-	-	119	78	60	36	7	12	9	2,7	
F32-300-01R	F32-301-01R	G 1 1/4"RH	G 1 1/4"	G 1"	31	178	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	-	4,7
F32-300-02L	F32-301-02L	G 1 1/4"LH	G 1 1/4"	G 1"	31	178	-	85	55	46	22	119	-	-	-	-	-	-	-	-	4,7
F32-300-03F	F32-301-03F	-	G 1 1/4"	G 1"	31	-	180	85	-	-	-	-	133	94	70	44	8	12	11	5,3	
F40-300-01R	F40-301-01R	G 1 1/2"RH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	199	-	100	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	-	6,6
F40-300-02L	F40-301-02L	G 1 1/2"LH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	199	-	100	60	50	24	132	-	-	-	-	-	-	-	-	6,6
F40-300-03F	F40-301-03F	-	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	-	194	100	-	-	-	-	139	99	78	52	10	14	11	7,2	
F50-300-01R	F50-301-01R	G 2"RH	G 2"	G 1 1/4"	48	213	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	-	8,2
F50-300-02L	F50-301-02L	G 2"LH	G 2"	G 1 1/4"	48	213	-	110	70	60	25	139	-	-	-	-	-	-	-	-	8,2
F50-300-03F	F50-301-03F	-	G 2"	G 1 1/4"	48	-	215	110	-	-	-	-	154	119	95	65	10	14	11	9	



- I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA'**
- UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS**
- D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN**
- F ROTOFLUX GRANDE VITESSE**

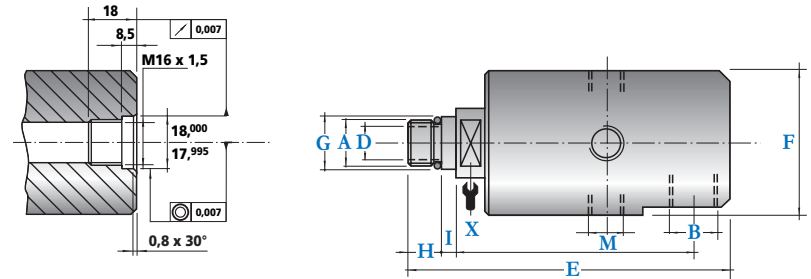
	Lubrorefrigerante Kühlschmiermittel		Coolant Liquide de refroidissement	
	A10 ▶ 40 bar ⇨ 600 PSI	B10 ▶ 70 bar ⇨ 1.000 PSI	A08 ▶ 100 bar ⇨ 1.450 PSI	B08 ▶ 100 bar ⇨ 1.450 PSI
	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F
	A 10 - 3/8"	B 10 - 3/8"	A 08 - 1/4"	B 08 - 1/4"
	10.000	15.000	15.000	20.000

Istruzioni di montaggio  
Union installation  
Montageanweisungen  
Instruction de montage



Ordering Code	Giunti assiali Axial Drehdurchführungen		Straight through unions Joints axiaux									
	A	B	D	E	F	G	H	I	M <sub>4x90°</sub>	X	Y	
<b>A08-302-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	18	11	5	G 1/8"	17	30	0,3
<b>A08-302-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	108	34	18	11	5	G 1/8"	17	30	0,3
<b>A10-302-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	G 1/4"	17	22	0,5
<b>A10-302-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	G 1/4"	17	22	0,5
<b>B08-302-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	116	44	18	11	5	G 1/8"	20	24	0,6
<b>B08-302-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	116	44	18	11	5	G 1/8"	20	24	0,6
<b>B10-302-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	130	54	18	11	5	G 1/4"	20	32	0,8
<b>B10-302-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	130	54	18	11	5	G 1/4"	20	32	0,8

Istruzioni di montaggio  
Union installation  
Montageanweisungen  
Instruction de montage



Ordering Code	Giunti radiali Radial Drehdurchführungen		90 unions Joints radiaux									
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M <sub>4x90°</sub>	X	
<b>A08-301-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	18	11	5	66	G 1/8"	17	0,3
<b>A08-301-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	91	34	18	11	5	66	G 1/8"	17	0,3
<b>A10-301-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	82	G 1/4"	17	0,5
<b>A10-301-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	82	G 1/4"	17	0,5
<b>B08-301-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	18	11	5	76	G 1/8"	20	0,6
<b>B08-301-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	101	44	18	11	5	76	G 1/8"	20	0,6
<b>B10-301-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	18	11	5	87	G 1/4"	20	0,8
<b>B10-301-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	115	54	18	11	5	87	G 1/4"	20	0,8

**I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA'**

1 PASSAGGIO, GRANDEZZE 1/4" E 3/8"  
I giunti della serie A e B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili rotanti ad alta velocità. Sono disponibili con tenute microlappate in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per lunghe durate senza inconvenienti. La coppia residua è minima grazie alle tenute bilanciate ROTOFLUX. I giunti modello A08 e B08, molto compatti, sono provvisti di una sola molla centrale. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS**

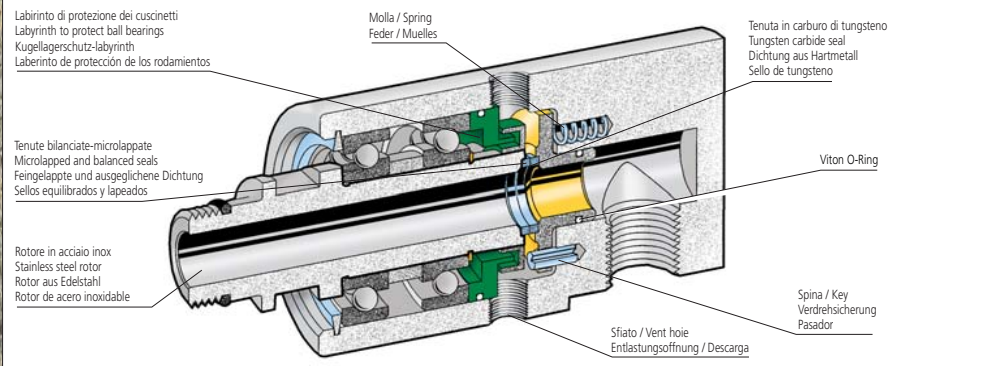
1 PASSAGE, SIZES 1/4" AND 3/8"  
The unions of the models A and B are used for the passage of coolant through the machine tool spindles rotating at high speed. Well balanced seal assemblies model D, in tungsten carbide against tungsten carbide allow a low friction torque and long life even with a poor filtration of the coolant. Models A08 and B08, very short, are provided with a central spring. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN**

BAUGRÖßEN 1/4" UND 3/8", 1 WEG  
Die Durchführungen der Modelle A und B werden für den Durchfluss von Kühlschmiermitteln in Werkzeugmaschinen-Spindeln eingesetzt, bei denen sehr hohe Drehgeschwindigkeiten auftreten. Sie verfügen über ausgeglichene, feingelappte Dichtungen aus Wolframkarbid, damit problemlos verwendet werden können. Das Reibmoment ist sehr niedrig, dank der ausgeglichenen Rotoflux-Dichtungen. Die Durchführungen Modell A08 und B08 sind sehr kompakt. Die Durchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX GRANDE VITESSE**

1 PASSAGE, TAILLES 1/4" ET 3/8"  
Les joints de la série A et B ont été prévus pour le passage de liquides de lubro-réfrigérants grâce aux mandrins des machines-outils tournant à haute vitesse. Ils sont disponibles avec des étanchéités microlappées en carbure de tungstène contre carbure de tungstène, ce qui permet une utilisation longue durée sans inconvénient. Les joints modèle A08 et B08, très compacts, sont pourvus d'un seul ressort central. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.





- I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA' CON POSSIBILITA' DI ROTAZIONI A SECCO**
- UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS AND DRY RUN**
- D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN UND TROCKENLAUF**
- F ROTOFLUX POUR HAUTE VITESSE AVEC POSSIBILITE DE ROTATION A SEC**

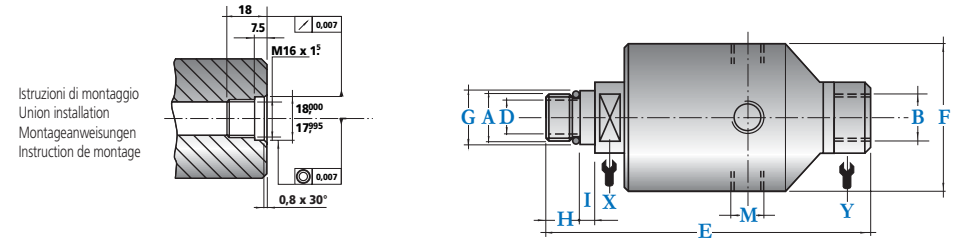
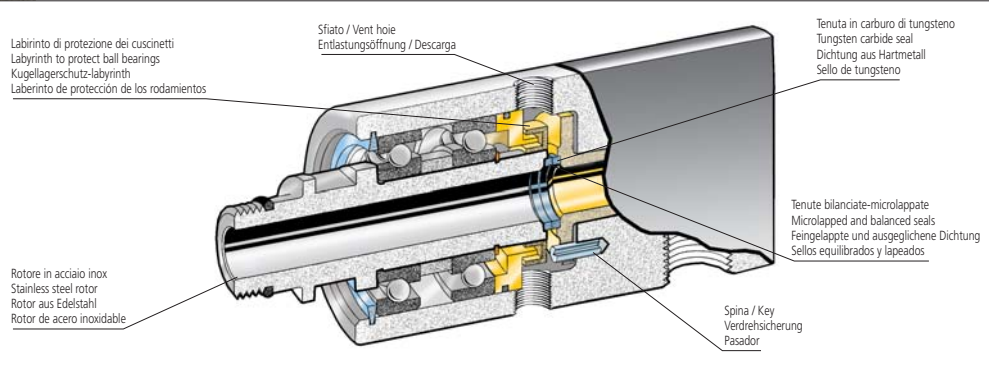
	Lubrorefrigerante Kühlschmiermittel		Coolant Liquide de refroidissement	
		A10 ► 40 bar ⇨ 600 PSI	B10 ► 70 bar ⇨ 1.000 PSI	A08 ► 100 bar ⇨ 1.450 PSI
	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F	120°C ⇨ 250°F
	A 10 - 3/8"	B 10 - 3/8"	A 08 - 1/4"	B 08 - 1/4"
	10.000	15.000	15.000	20.000

**I ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA' CON POSSIBILITA' DI ROTAZIONI A SECCO**  
 1 PASSAGGIO, GRANDEZZE 1/4" E 3/8"  
 I giunti della serie A e B sono stati progettati per il passaggio di fluidi lubrorefrigeranti attraverso i mandrini delle macchine utensili e risolvono il problema delle rotazioni a secco con alte velocità. Ruotano con tenute chiuse sia con passaggio del fluido sia a secco. Sono disponibili con tenute bilanciate-microlappate in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per lunghe durate senza inconvenienti. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

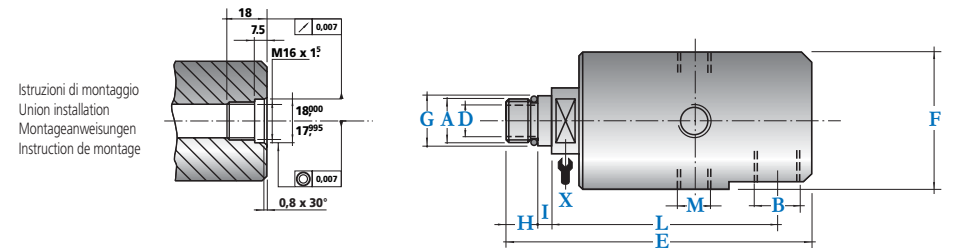
**UK ROTOFLUX FOR HIGH SPEED APPLICATIONS AND DRY RUN**  
 1 PASSAGE, SIZES 1/4" AND 3/8"  
 The unions of the models A and B are have been designed for machine tool spindles rotating at high speed with fluid passing through or dry when needed. The seals, balanced and microlapped, remain always closed without problems both with fluid passing through (wet run) or without fluid (dry run). Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

**D ROTOFLUX FÜR HOHE DREHZAHLEN UND TROCKENLAUF**  
 BAUGRÖßEN 1/8", UND 1/4", 3/8" 1 WEG  
 Die Durchführungen der Serie A und B sind so konstruiert, dass sie bei hohen Geschwindigkeiten, mit geschlossenen Dichtungen, auch ohne Durchfluss des Kühlschmiermittels (Trockenlauf), drehen können. In diese Durchführungen sind ausgeglichene, feingelappte Dichtungen aus Wolframkarbid gegen Wolframkarbid eingebaut, für eine lange Lebensdauer. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX POUR HAUTE VITESSE AVEC POSSIBILITE DE ROTATION A SEC**  
 1 PASSAGE, TAILLES 1/4" ET 3/8"  
 Les joints de la série A et B ont été prévus pour le passage de liquides lubrorefrigerants à travers les mandrins des machines-outils et résolvent le problème des rotations à sec à haute vitesse. Elles tournent avec des étanchéités fermées aussi bien au passage du fluide qu'à sec. Elles sont disponibles avec des étanchéités équilibrées-microlappées en carbure de tungstène contre carbure de tungstène pour un usage longue durée sans inconvénients. Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunti assiali Axial Drehdurchführungen										Straight through unions Joints axiaux		
	A	B	D	E	F	G	H	I	M 4x90°	X	Y	Kg	
<b>A08-502-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	108	34	18	11	5	G 1/8"	17	30	0,3	
<b>A08-502-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	108	34	18	11	5	G 1/8"	17	30	0,3	
<b>A10-702-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	125	43	18	11	5	G 1/4"	17	22	0,5	
<b>A10-702-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	125	43	18	11	5	G 1/4"	17	22	0,5	
<b>B08-502-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	116	44	18	11	5	G 1/8"	20	24	0,6	
<b>B08-502-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	116	44	18	11	5	G 1/8"	20	24	0,6	
<b>B10-702-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	130	54	18	11	5	G 1/4"	20	32	0,8	
<b>B10-702-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	130	54	18	11	5	G 1/4"	20	32	0,8	



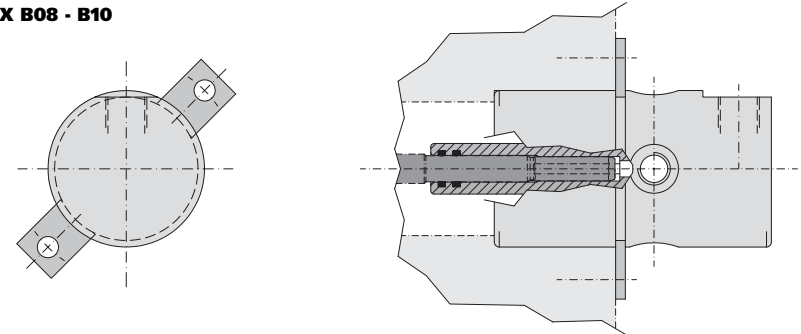
Ordering Code	Giunti radiali Radial Drehdurchführungen										90 unions Joints radiaux		
	A	B	D	E	F	G	H	I	L 4x90°	M	X	Kg	
<b>A08-501-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	91	34	18	11	5	66	G 1/8"	17	0,3	
<b>A08-501-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	91	34	18	11	5	66	G 1/8"	17	0,3	
<b>A10-701-04L</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	82	G 1/4"	17	0,5	
<b>A10-701-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	110	43	18	11	5	82	G 1/4"	17	0,5	
<b>B08-501-04R</b>	M16X1,5 RH	G 1/4"	5	101	44	18	11	5	76	G 1/8"	20	0,6	
<b>B08-501-05L</b>	M16X1,5 LH	G 1/4"	5	101	44	18	11	5	76	G 1/8"	20	0,6	
<b>B10-701-04R</b>	M16X1,5 RH	G 3/8"	9	115	54	18	11	5	87	G 1/4"	20	0,8	
<b>B10-701-05L</b>	M16X1,5 LH	G 3/8"	9	115	54	18	11	5	87	G 1/4"	20	0,8	



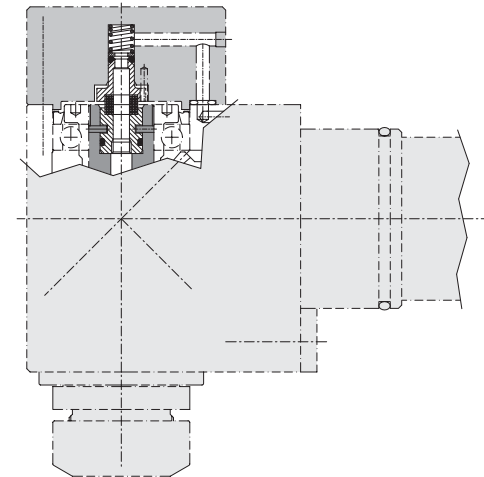
- I** ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA'  
APPLICAZIONI SU MACCHINE UTENSILI
- UK** ROTOFLUX FOR HIGH SPEED,  
MACHINE TOOLS APPLICATIONS
- D** ROTOFLUX FÜR HOCHGESCHWINDIGKEIT  
ANWENDUNGEN
- F** ROTOFLUX POUR HAUTE VITESSE  
APPLICATIONS SUR MACHINES OUTILS

 	Lubrorefrigerante Kühlschmiermittel	Coolant Liquide de refroidissement
	100 bar ⇔ 1.450 PSI	
90°C ⇔ 195°F		
	30.000	

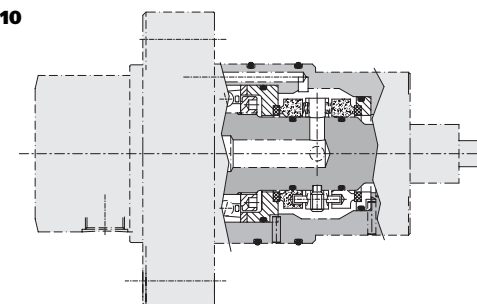
**ROTOFLUX B08 - B10**



**ROTOFLUX K08 - K10**



**ROTOFLUX K08 - K10**



**I** ROTOFLUX PER ALTA VELOCITA'  
APPLICAZIONI SU MACCHINE UTENSILI

Questi giunti risolvono il problema del passaggio di fluido attraverso i mandrini di macchine utensili. Lo speciale disegno, studiato per ottimizzare gli spazi, consente al cliente di ridurre al minimo gli ingombri. Per qualsiasi informazione Vi preghiamo compilare la scheda tecnica.

**UK** ROTOFLUX FOR HIGH SPEED,  
MACHINE TOOLS APPLICATIONS

This kind of ROTOFLUX unions are used to cool the spindles of the machine tools. The VERY special design allows to keep at the minimum the space required for their installation. For further informations please fill the application sheet.

**D** ROTOFLUX FÜR HOCHGESCHWINDIGKEIT  
ANWENDUNGEN

Diese ROTOFLUX Modelle werden zur Kühlung der Spindel der Werkzeugmaschinen verwendet. Das spezielle Design erlaubt es, den erforderlichen Mindestabstand so gering wie möglich zu halten. Falls sie zusätzliche Informationen benötigen, füllen sie bitte das Antragsformular aus.

**F** ROTOFLUX POUR HAUTE VITESSE  
APPLICATIONS SUR MACHINES OUTILS

Ces joints résolvent le problème du passage de fluides à travers les mandrins des machines-outils. Le design spécial étudié pour optimiser l'espace permet au client de réduire l'encombrement au minimum. Pour tout renseignement, merci de nous contacter.

Società / Company	_____	M.
Firma / Société	_____	
Tel.	_____	Fax
E-mail	_____	Site web
Fluido / Media	_____	Filtraggio / Filtration
Füssigkeit / Fluide	_____	Filterung / Filtration
Pressione / Pressure	_____	Température du fluide
Druck / Pression	_____	
Velocità / Speed	_____	Applicazione / Application
Drehzahl / Vitesse de rotation	_____	Anwendung / Application



**I ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E ALTA VELOCITA'**

**UK ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE AND HIGH SPEED APPLICATIONS**

**D ROTOFLUX FÜR HOCHDRUCK UND HOHE DREHZAHLEN**

**F ROTOFLUX POUR HAUTE PRESSION ET HAUTE VITESSE**

	Acqua Wasser	Water Eau	Olio Öl	Oil Huile
	1/4" ÷ 1/2" 3/4"	400 bar ⇨ 5.700 PSI 250 bar ⇨ 3.600 PSI	1/4" ÷ 1/2" 3/4"	400 bar ⇨ 5.700 PSI 250 bar ⇨ 3.600 PSI
	90°C ⇨ 195°F		90°C ⇨ 195°F	
	1/4" ÷ 1/2"	3/4"	1/4" ÷ 1/2"	3/4"
	1.500	800	1.500	800

**I ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E ALTA VELOCITA'**

**1 PASSAGGIO, GRANDEZZE DA 1/4" A 3/4"**  
I giunti ROTOFLUX della serie C sono impiegati in applicazioni ad alta pressione accoppiata con velocità elevata. Robustezza dei cuscinetti e bilanciamento delle tenute permettono di sostenere i rilevanti carichi assiali derivanti dalla pressione.  
Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno, microlappate, garantiscono bassa usura. I particolari in contatto con il fluido sono in acciaio inox e permettono di utilizzare molti fluidi diversi tra cui anche l'acqua.  
Non utilizzare i giunti alle massime condizioni senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE AND HIGH SPEED APPLICATIONS**

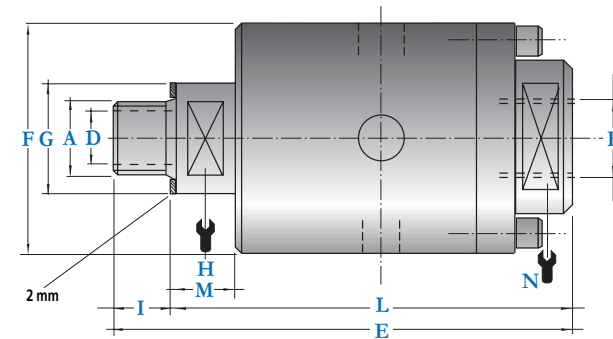
**1 PASSAGE, SIZES FROM 1/4" TO 3/4"**  
The unions of model C are used in applications with high pressure and high rotation speed. A special double row bearing and the balanced sealing allow to operate at high pressure without any problem. Model D (heavy duty) seals in tungsten carbide to tungsten carbide, are microlapped for low friction. All the parts in contact with the fluid, made in stainless steel, allow to use the unions with many different fluids including water. Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

**D ROTOFLUX FÜR HOCHDRUCK UND HOHE DREHZAHLEN**

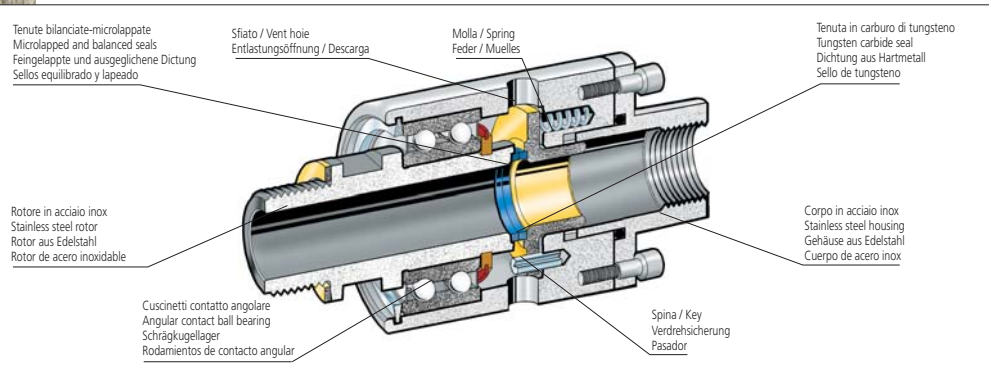
**BAUGRÖßEN VON 1/4", ZU 3/4", 1 WEG**  
Die Durchführungen der Serie C werden für Anwendungen mit hohen Mediendrücken in Verbindung mit hohen Drehgeschwindigkeiten eingesetzt. Sie sind mit ausgeglichenen, feingeläpten Dichtungen vom Typ D (Wolframkarbid gegen Wolframkarbid, für hohe Beanspruchungen) ausgestattet. Ein zweireihiges Schrägkugellager ist in der Lage, sehr hohe Axiallasten aufzunehmen. Alle mit dem Medium in Berührung kommende Bauteile sind aus rostfreiem Stahl gefertigt, um eine Verwendung mit unterschiedlichen Flüssigkeiten, einschließlich Wasser, zu ermöglichen aufzunehmen. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX POUR HAUTE PRESSION ET HAUTE VITESSE**

**1 PASSAGE, TAILLE DE 1/4" A 3/4"**  
Les joints ROTOFLUX de la série C sont employés dans des applications à haute pression accouplées à une vitesse élevée. La solidité des roulements et l'équilibre des étanchéités permettent de supporter les charges axiales dues à la pression.  
D (étanchéités dures) en carbure de tungstène contre carbure de tungstène, microlappées, garantissent une basse usure. Les composants en contact avec le fluide sont en acier inox et permettent d'utiliser beaucoup de fluides différents, parmi lesquels même l'eau.  
Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunti assiali Axial Durchführungen										Straight through unions Joints axiaux	
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	Kg
C08-301-01R	G 1/4"RH	G 1/4"	7	99	50	20	17	12	87	14	27	0,8
C10-301-01R	G 3/8"RH	G 3/8"	10	99	50	25	22	12	87	14	27	0,8
C15-301-01R	G 1/2"RH	G 1/2"	12	106	50	30	24	14	92	14	27	0,8
C20-301-01R	G 3/4"RH	G 3/4"	17,5	120	74	34,5	28	16	104	18	68	2,4

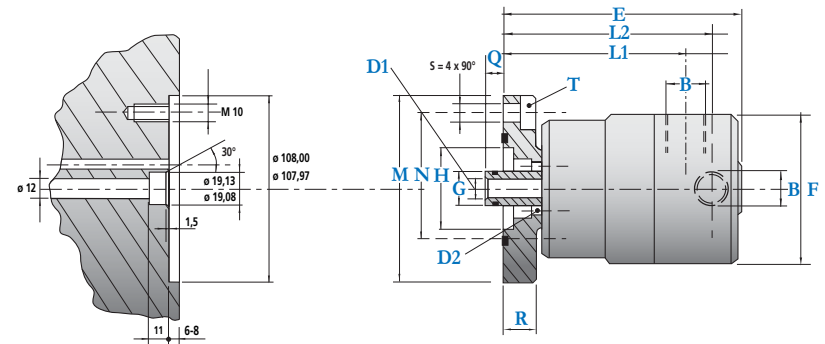






- I ROTOFLUX DOPPIO PASSAGGIO PER ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO**
- UK ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE FOR AIR, VACUUM AND HYDRAULIC OIL**
- D ROTOFLUX 2-WEGE FÜR LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**
- F ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE POUR AIR, VIDE ET HUILE HYDRAULIQUE**

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olivo Öl	Oil Huile
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	1.500		1.500		3.500	



Ordering Code	Giunto doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen											Double passage union Joint double passage					
	N	D	B	D1	D2	E	F	G	H	L1	L2	M8	N	Q	R	S	T <sub>Vite</sub>
D15-302-03F	D15-301-03F	G 1/2"	12 (13 mm <sup>2</sup> )	4x10 fori (26 mm <sup>2</sup> )	135	84	19,05 19,00	48	102	118	108	90,5	10	19	11	M10	3

**I ROTOFLUX DOPPIO PASSAGGIO PER ARIA VUOTO E OLIO IDRAULICO**

2 PASSAGGI, 1/4" E 1/2"  
giunti ROTOFLUX modello D con due passaggi indipendenti sono normalmente utilizzati su frizioni e cilindri rotanti idraulici e pneumatici. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Sono disponibili con due tipi di tenute bilanciate microlappate:  
- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo di tungsteno per applicazioni con aria e vuoto.  
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno per applicazioni con olio idraulico. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE FOR AIR, VACUUM AND HYDRAULIC OIL**

2 PASSAGES, SIZE 1/4" AND 1/2"  
The ROTOFLUX union model D15 with two separate passages are used to operate clutches or rotating pistons with air or oil. The same type of fluid must be used for the two passages to avoid eventual mixtures. These unions are available with two different kind of seals:  
Seals N (normal) in carbon graphite to tungsten carbide for air and vacuum applications  
Seals D (heavy duty seals) in tungsten carbide to tungsten carbide for hydraulic oil  
Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX 2-WEGE FÜR LUFT VAKUUM UND HYDRAULIKÖL**

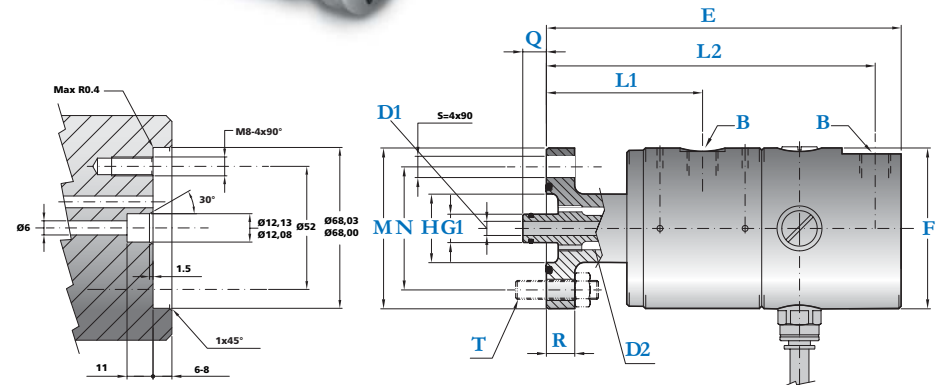
2 WEGE, 1/4" UND 1/2"  
Die Durchführungen deS Modells D 15 mit zwei unabhängigen Wegen werden normalerweise bei Bremsen, Kupplungen sowie hydraulischen und pneumatischen Drehzylindern verwendet. Es muss der gleiche Flüssigkeitstyp in beiden Wegen verwendet werden, um eventuellen Vermischungen vorzubeugen. Für:  
- N-Dichtungen (normale Ausführung) aus Kohlegraphit gegen Hartmetall für Anwendungen mit Luft und Vakuum;  
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchung) aus Hartmetall gegen Hartmetall für Anwendungen mit Hydraulöl.  
Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem technischen Büro von ROTOFLUX abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX DOUBLE PASSAGE POUR AIR, VIDE ET HUILE HYDRAULIQUE**

2 PASSAGES 1/4" ET 1/2"  
Les joints ROTOFLUX modèle D avec deux passages indépendants sont normalement utilisés pour des frictions et des vérins tournants hydrauliques et pneumatiques. Dans les deux passages, le même fluide doit être utilisé pour éviter les contaminations en cas de fuites accidentelles. Ils sont disponibles avec deux types d'étanchéités équilibrées microlappées:  
- N (étanchéités normales) en graphite contre carbure de tungstène des applications avec air et vide.  
- D (étanchéités dures) en carbure de tungstène contre carbure de tungstène pour des applications avec de l'huile hydraulique.  
Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter ROTOFLUX.



- I DOPPIO PASSAGGIO PER DUE FLUIDI DIFFERENTI**
- UK DOUBLE PASSAGE FOR TWO DIFFERENT FLUID**
- D 2-WEGE FÜR 2 VERSCHIEDENE FLÜSSIGKEITEN**
- F DOUBLE PASSAGE POUR DEUX FLUIDES DIFFERENTS**

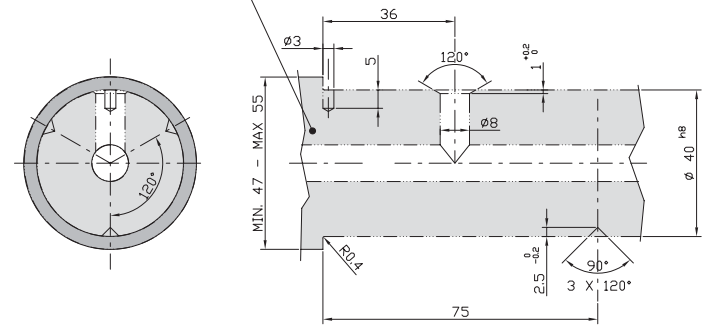
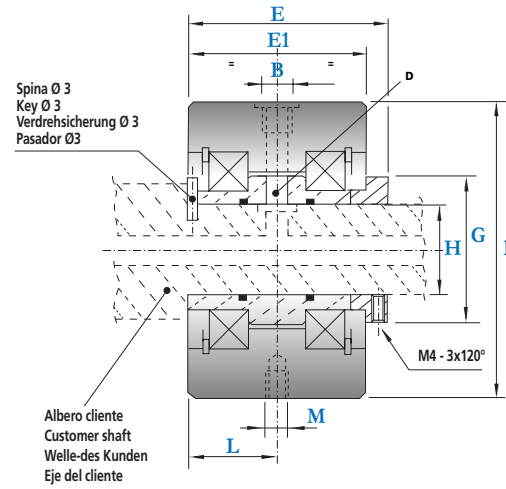


Ordering Code	Giunto doppio passaggio per due fluidi differenti 2-Wege für 2 Verschiedene Flüssigkeiten											Double passage for 2 different fluids Joint double passage pour deux fluides différents				
	B	D1	D2	E	F	G	H	L1	L2	M8	N	Q	R	S	T	Kg
D08-300-04F	G 1/4"	6 (28mm <sup>2</sup> )	- (40mm <sup>2</sup> )	150	68	12	29	66	139	68	52	10	12	9	M8	1,5



- I** GIUNTI A MANICOTTO PER ACQUA, ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO
- UK** ROTOFLUX AROUND THE SHAFT UNION FOR WATER, AIR, VACUUM, HYDRAULIC OIL
- D** ROTOFLUX MUFFEN-AUSFÜHRUNGEN FÜR WASSER, LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL
- F** JOINTS A MANCHON POUR EAU, AIR, VIDE ET HUILE HYDRAULIQUE

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olío Öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		20 bar ⇔ 290 PSI		20 bar ⇔ 290 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	750		750		750		750	

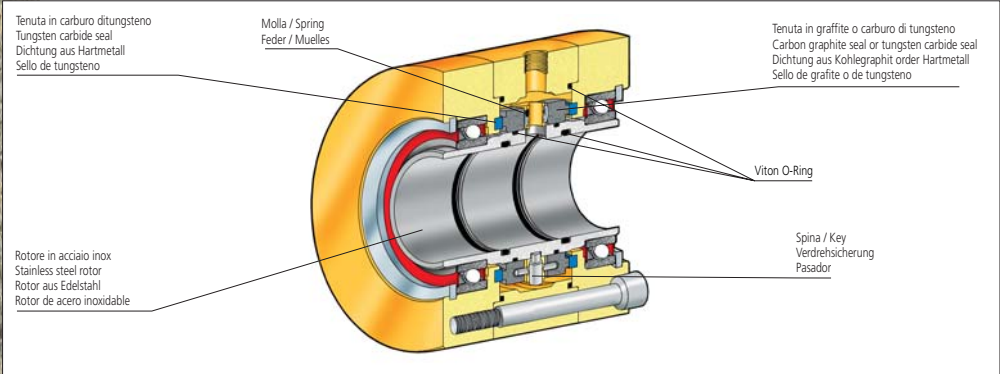


**I** GIUNTI A MANICOTTO PER ACQUA, ARIA, VUOTO E OLIO IDRAULICO  
 1 PASSAGGIO 1/4"  
 I giunti ROTOFLUX modello R si utilizzano quando non è possibile montare giunti all'estremità dell'albero o lo spazio a disposizione è limitato. Sono disponibili tre diverse versioni di tenute:  
 -carburo di tungsteno contro grafite specifica per acqua  
 -carburo di tungsteno contro grafite specifica per aria e vuoto  
 -carburo di tungsteno contro carburo di tungsteno  
 Corpo esterno in ottone e particolari interni in materiali antiossidanti permettono di usare i giunti con acqua.  
 Non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK** ROTOFLUX AROUND THE SHAFT UNION FOR WATER, AIR, VACUUM, HYDRAULIC OIL  
 1 PASSAGE, SIZE 1/4"  
 The around the shaft unions Rotoflux model R are used when it is impossible to fit any standard union at the shaft end. They are provided with 3 different seal assemblies.  
 -tungsten carbide to carbon graphite specific for air and vacuum service  
 -tungsten carbide to carbon graphite specific for air and vacuum  
 -tungsten carbide to tungsten carbide for hydraulic oil.  
 Do not use the unions at max operating limits without consulting Rotoflux customer service.

**D** ROTOFLUX MUFFEN-AUSFÜHRUNGEN FÜR WASSER, LUFT, VAKUUM UND HYDRAULIKÖL  
 BAUGRÖÖE 1/4", 1 WEG  
 Die Muffen-Durchführung ROTOFLUX Modell R08 werden eingesetzt in Anwendung, wo eine Montage von herkömmlichen Durchführungen auf das Wellenende nicht möglich ist. Diese Durchführung ist mit drei verschiedenen Dichtungen lieferbar:  
 - Dichtungen aus Wolframkarbid gegen Kohlegraphit, für Wasser geeignet  
 - Dichtungen aus Wolframkarbid gegen Kohlegraphit, für Luft und Vakuum geeignet  
 - Dichtungen aus Wolframkarbid gegen Wolframkarbid für Hydrauliköl  
 Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem technischen Büro von ROTOFLUX abgesprochen zu haben.

**F** JOINTS A MANCHON POUR EAU, AIR, VIDE ET HUILE HYDRAULIQUE  
 1 PASSAGE 1/4"  
 Les joints ROTOFLUX modèle R s'utilisent lorsqu'il est impossible de monter les joints à l'extrémité de l'arbre ou lorsque la place disponible est limitée. Ils sont disponibles en 3 versions différentes d'étanchéités :  
 -carbure de tungstène contre graphite, spécial pour l'eau  
 -carbure de tungstène contre graphite, pour air et vide  
 -carbure de tungstène contre carbure de tungstène  
 Le corps externe en laiton et les composants internes en matériaux antioxydants permettent un usage des joints avec l'eau.  
 Ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales d'exercice sans consulter le service technique ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunto a manicotto					Around the shaft union						Kg
	Um die Welle Drehdurchführungen					Joint à manchon						
	B	D	E	E1	F	G	H	L	L2	M		
Acqua Water Wasser Eau	R08-1300-F40	G 1/4"	5	78	72	108	59,5	40,08 40,05	36	139	M6	3
Aria e Vuoto Air and Vacuum Luft und Vakuum Air et Vide	R08-1302-F40	G 1/4"	5	78	72	108	59,5	40,08 40,05	36	139	M6	3
Olío Oil Öl Huile	R08-1301-F40	G 1/4"	5	78	72	108	59,5	40,08 40,05	36	139	M6	3



- I ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITA', SINGOLO E DOPPIO PASSAGGIO**
- UK ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED, SINGLE AND DOUBLE PASSAGE**
- D ROTOFLUX FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN 1-WEG UND 2-WEGE**
- F ROTOFLUX POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE, SIMPLE ET DOUBLE PASSAGE**

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olio Öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		250 bar ⇔ 3.600 PSI		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	250		250		60 bar ⇔ 850 PSI ▶ 250 250 bar ⇔ 3.600 PSI ▶ 10		250	

**I ROTOFLUX PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITA'**  
GRANDEZZE DA 1/4" A 3/4"

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo e rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con una forcella o staffa con asola lasca. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**  
SIZES FROM 1/4" TO 3/4"

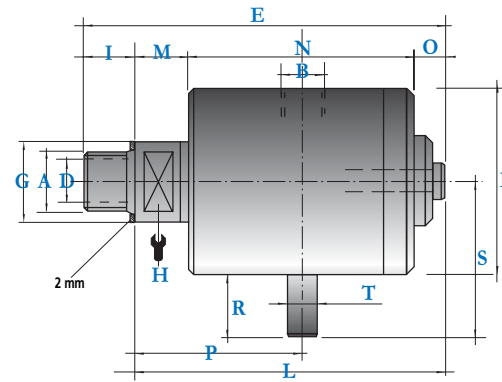
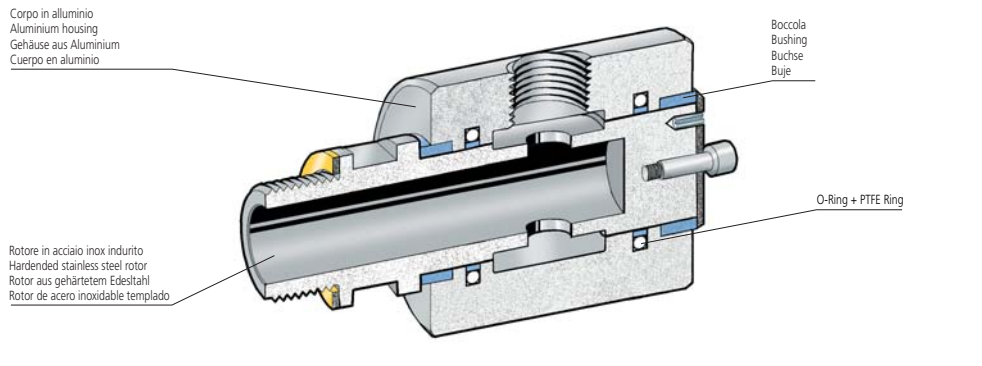
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the ground, hardened and lapped, surface of the rotor, may operate with low friction and wear, at low rotation speed with high fluid pressure, even for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

**D ROTOFLUX FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**  
BAUGRÖßEN VON 1/4" BIS 3/4"

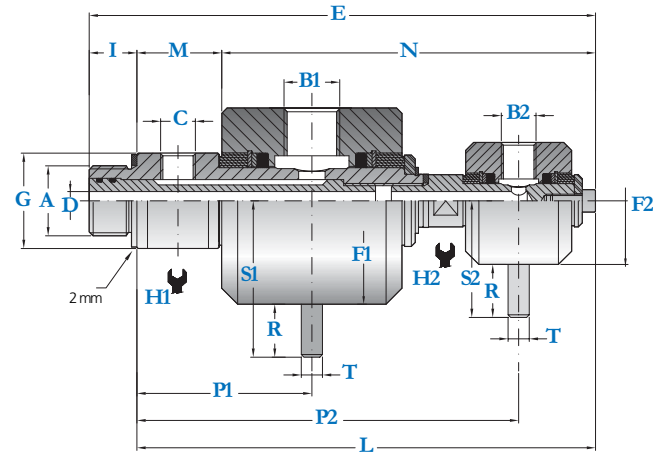
Die ROTOFLUX-Durchführungen vom Typ M dank der speziellen Auslegung der Dichtungen und der gehärteten und geläpften Oberfläche des aus rostfreiem Stahl gefertigten Rotors, sind in der Lage, über einen langen Zeitraum, hinweg mit hohen Mediendrücken und bei niedrigen Drehgeschwindigkeiten abrieb und verschleißbar zu arbeiten. Auch wenn Sie für längere Zeit nicht zum Einsatz kommen, tritt kein Stick-Slip-Effekt. Um eine Drehung des Körpers zu verhindern, ohne diesen zu blockieren, ist ein Antidrehzapfen vorgesehen, der mit einem Spanneisen oder einer Langglochgabel zu sichern ist. Der Einsatz der Durchführung für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder bei den maximal empfohlenen Betriebsbedingungen, ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F ROTOFLUX POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE, SIMPLE ET DOUBLE PASSAGE**  
TAILLES DE 1/4" A 3/4"

Les joints ROTOFLUX modèle M, grâce à leurs étanchéités spéciales et à l'arbre durci en superficie, peuvent fonctionner à haute pression et basse vitesse pendant de longues périodes et rester à l'arrêt pendant d'aussi longues périodes sans problème. Pour empêcher la rotation du corps sans le bloquer, on a prévu un axe qui se bloque grâce à une chappe ou un étrier à fente souple. Eviter les surpressions « coup de bélier » et ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales indiquées sans consulter le service technique ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunti a un passaggio 1-Weg Drehdurchführungen													Single passage unions Joints à un passage				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	R	S	T		
<b>M108-000-01R</b>	G 1/4"RH	G 1/4"	7	77	48	19,7	17	14	63	14	40	9	34	20	44	8	0,4	
<b>M110-000-01R</b>	G 3/8"RH	G 3/8"	10	88	58	24,7	22	14	74	15	49	10	39,5	20	49	8	0,5	
<b>M115-000-01R</b>	G 1/2"RH	G 1/2"	12	88	58	27,5	24	16	72	13	49	10	37,5	20	49	8	0,5	
<b>M120-000-01R</b>	G 3/4"RH	G 3/4"	17,5	119	78	34,5	28	18	101	20	68	13	54	20	59	8	1,3	



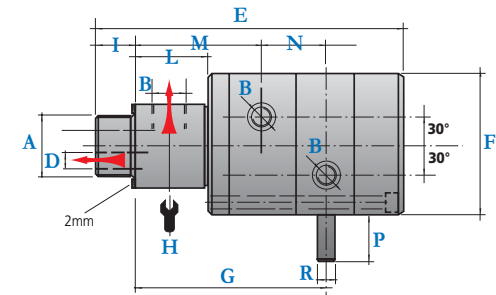
Ordering Code	Giunti doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen													Double passage unions Joints à double passage				Kg				
	A	B1	B2	C	D	E	F1	F2	G	H1	H2	I	L	M	N	P1	P2		R	S1	S2	T
<b>M120-002-11R</b>	G 3/4" RH	G 1/2"	G 1/4"	G 1/4"	7	191	78	42	34,5	28	17	18	173	32	141	66	144	20	59	44	8	2



- I ROTOFLEX DUE PASSAGGI PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITA'**
- UK ROTOFLEX DOUBLE PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**
- D ROTOFLEX 2-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**
- F ROTOFLEX DEUX PASSAGES POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE**

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuu	Vacuum Vide	Olio öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		250 bar ⇔ 3.600 PSI		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	250		250		60 bar ⇔ 850 PSI ▶ 250 250 bar ⇔ 3.600 PSI ▶ 10		250	

Ordering Code	Giunti doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen											Double passage unions Joints à double passage				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R			
M210-000-01R	G 1"RH	G 3/8"	Ø 9	169	89	100	48	25	40	71,5	29	30	10	4,5		
M220-000-05R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	Ø 19	216	99	133	68	30	45	86	47	30	10	6,4		



**I ROTOFLEX DUE PASSAGGI PER ALTA VELOCITA' E BASSA PRESSIONE**

2 PASSAGGI GRANDEZZE 3/8" E 3/4"  
I giunti ROTOFLEX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Sono disponibili in 3 versioni:

- con un passaggio radiale ed uno assiale
- con due passaggi radiali
- con due passaggi assiali

Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo e' previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca.

Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate, senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLEX.

**UK ROTOFLEX WITH 2 PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**

2 PASSAGES, SIZE 3/8" AND 3/4"  
The ROTOFLEX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. They are available in three different versions:

- one 90° passage + one straight through passage
- two 90° passages
- two straight through passages

An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both the two passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLEX customer service.

**D ROTOFLEX 2-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**

BAUGRÖÖE 3/8", 3/4", 2 WEGE  
Die ROTOFLEX-Durchführungen vom Typ M, dank der speziellen Auslegung der Dichtungen und der gehärteten und geläpften Oberfläche des aus rostfreiem Stahl gefertigten Rotors, sind in der Lage, problemlos über einen langen Zeit hinweg mit hohen Mediendrücken und bei niedrigen Drehgeschwindigkeiten abrieb- und verschleißbar zu funktionieren und über längere Zeit, inaktiv bleiben.

Sie sind in drei Ausführungen lieferbar:

- mit einem axialen und einem radialen Weg
- mit zwei radialen Wegen
- mit zwei axialen Wegen

Um die Mitnahme des Gehäuses der Durchführung zu verhindern, ist ein Antidrehzapfen vorgesehen, der mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. Das Gehäuse der Durchführung darf nicht blockiert, um die Drehung zu verhindern. Es empfiehlt sich, nur eine Flüssigkeit typ für beide Wege zu verwenden. Die Durchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

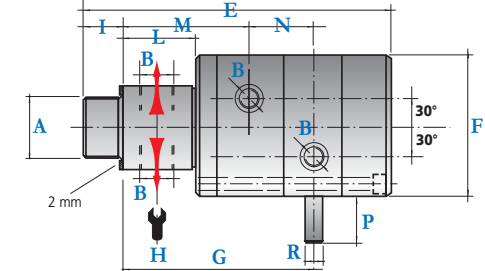
**F ROTOFLEX DEUX PASSAGES POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE**

PASSAGES TAILLES 3/8" ET 3/4"  
Les joints ROTOFLEX modèle M, grâce à leurs étanchéités spéciales et à l'arbre durci en superficie, peuvent fonctionner à haute pression et basse vitesse pendant de longues périodes et rester à l'arrêt pendant d'aussi longues périodes sans problème. Ils sont disponibles en trois versions:

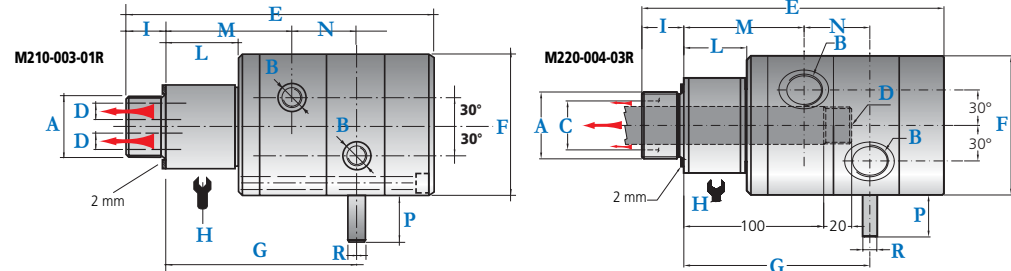
- avec un passage radial et un axial
- avec deux passages radiaux
- avec deux passages axiaux

Pour empêcher la rotation du corps sans le bloquer, on a prévu un axe qui se bloque grâce à une chappe ou un étrier à fente souple.

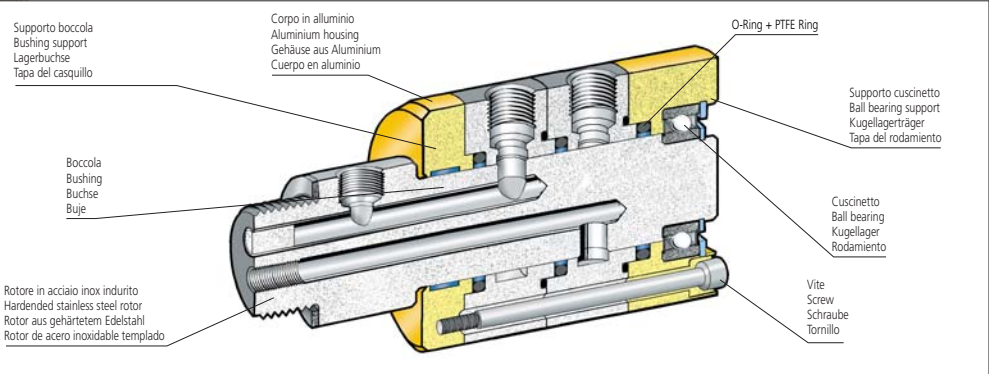
Le même fluide doit passer dans les deux passages pour éviter les contaminations en cas de fuites accidentelles. Eviter les surpressions « coup de bélier » et ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales indiquées sans consulter le service technique ROTOFLEX.



Ordering Code	Giunti doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen											Double passage unions Joints à double passage				Kg
	A	B	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R				
M210-002-01R	G 1"RH	G 3/8"	169	89	100	48	25	40	71,5	29	30	10	4,5			
M220-002-01R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	216	99	133	68	30	45	86	47	30	10	6,6			



Ordering Code	Giunti doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen													Double passage unions Joints à double passage				Kg
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	R			
M210-003-01R	G 1"RH	G 3/8"	-	G 1/8"	169	89	100	48	25	40	71,5	29	16	30	10	4,5		
M220-004-03R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	35	G 3/4"	216	99	133	68	30	45	86	47	-	30	10	5,6		





- I** ROTOFLUX QUATTRO E SEI PASSAGGI PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITA'
- UK** ROTOFLUX FOUR AND SIX PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED
- D** ROTOFLUX 4-WEGE UND 6-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN
- F** ROTOFLUX QUATRE ET SIX PASSAGES POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olio Öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		250 bar ⇔ 3.600 PSI		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	250		250		60 bar ⇔ 850 PSI ▶ 250 250 bar ⇔ 3.600 PSI ▶ 10		250	

**I ROTOFLUX QUATTRO E SEI PASSAGGI PER ALTA PRESSIONE E BASSA VELOCITA'**

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con una forcella o staffa con asola lasca.

Nei passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate, senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FOUR AND SIX PASSAGES FOR HIGH PRESSURE AND LOW SPEED**

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and to the surface of the rotor in stainless steel hardened ground and lapped, may operate, for long time, with low friction and wear, at high fluid pressure and low rotation speed. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation. Stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in all the passages.

Avoid to operate the union under pressure surges and at the max suggested operating limits without consulting the ROTOFLUX customer service.

**D ROTOFLUX 4-WEGE UND 6-WEGE FÜR HOCHDRUCK UND NIEDRIGE DREHZAHLEN**

Die ROTOFLUX-Durchführungen von Typ M, dank der speziellen Auslegung der Dichtungen und der gehärteten und geläpften Oberfläche des aus rostfreiem Stahl gefertigten Rotors, sind in der Lage, problemlos, über einen langen Zeitraum hinweg mit hohen Mediendrücken bei niedrigen Drehgeschwindigkeiten abrieb- und verschleißarm zu arbeiten, und über längere Zeit inaktiv zu bleiben.

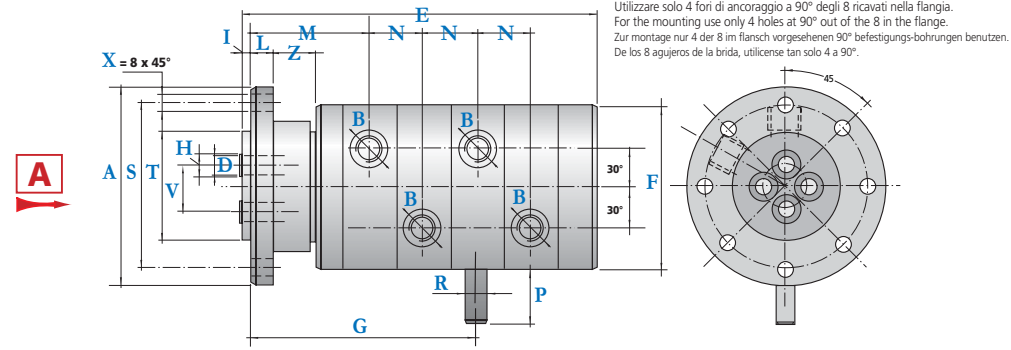
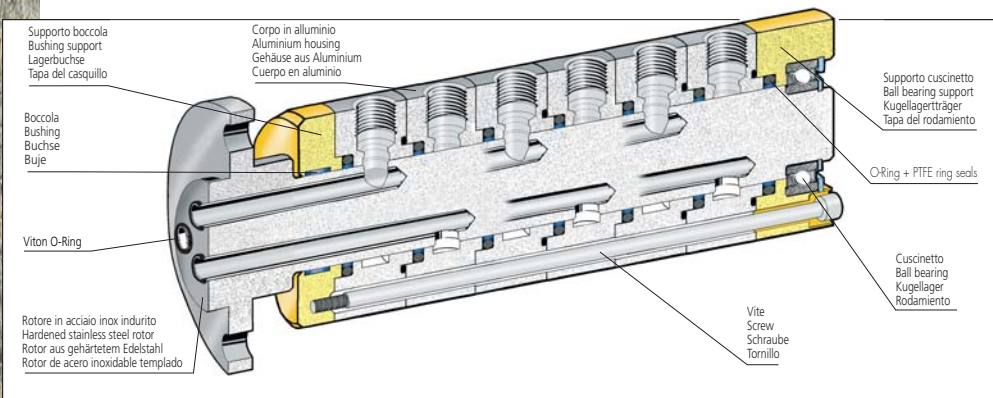
Um eine Drehung des Gehäuses zu verhindern, ohne diesen zu blockieren, ist ein Antidrehrapfen vorgesehen, der mit einem Spannsisen oder einer Langlochgabel zu sichern ist.

Der Einsatz der Durchführung für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder unter den maximal empfohlenen Betriebsbedingungen, ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

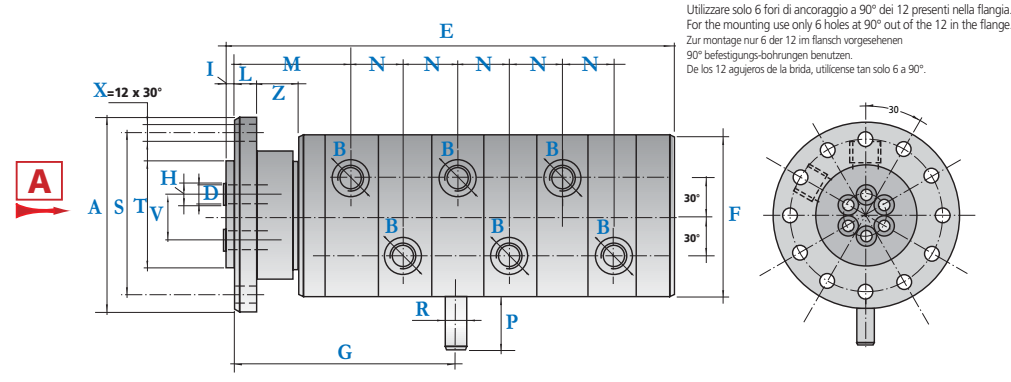
**F ROTOFLUX QUATRE ET SIX PASSAGES POUR HAUTE PRESSION ET BASSE VITESSE**

Les joints ROTOFLUX modèle M, grâce à leurs étanchéités spéciales et à l'arbre durci en superficie, peuvent fonctionner à haute pression et basse vitesse pendant de longues périodes et rester à l'arrêt pendant d'aussi longues périodes sans problème. Pour empêcher la rotation du corps sans le bloquer, on a prévu un axe qui se bloque grâce à une chappe ou un étrier à fente souple.

Le même fluide doit passer dans les deux passages pour éviter les contaminations en cas de fuites accidentelles. Eviter les surpressions « coup de bélier » et ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales indiquées sans consulter le service technique ROTOFLUX.

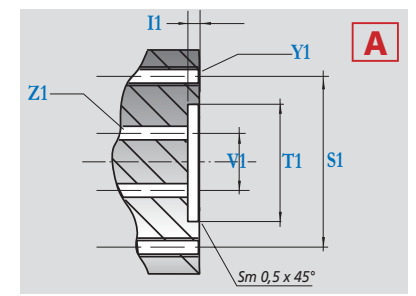


Ordering Code	Giunti a quattro passaggi 4-Wege Drehdurchführungen														Four passages unions Joints à quatre passages				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R	S	T	V	Z	X	
M410-000-03F	108	G 3/8"	9	200	89	122	16	5	12	64,5	29	30	10	90	60	24,5	21	8,5	6



Ordering Code	Giunti a sei passaggi 6-Wege Drehdurchführungen											Six passages unions Joints à six passages					Kg		
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R	S	T	V		Z	X
M610-000-03F	108	G 3/8"	8	258	89	151,5	12,6	5	12	64,5	29	30	10	90	60	27	21	8,5	7,5

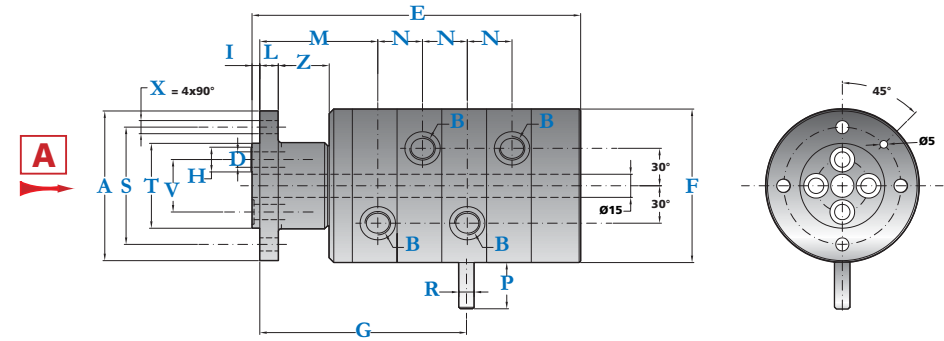
Ordering Code	Dimensioni alloggiamento Einbaumaße		Preparation of the shaft Dimensions du logement			
	I1	S1	T1	V1	Y1	Z1
M410-000-03F	5	90	60,060 60,030	24,5	M8 4x90°	ø 9 4x90°
M610-000-03F	5	90	60,060 60,030	27	M8 6x60°	ø 8 6x60°



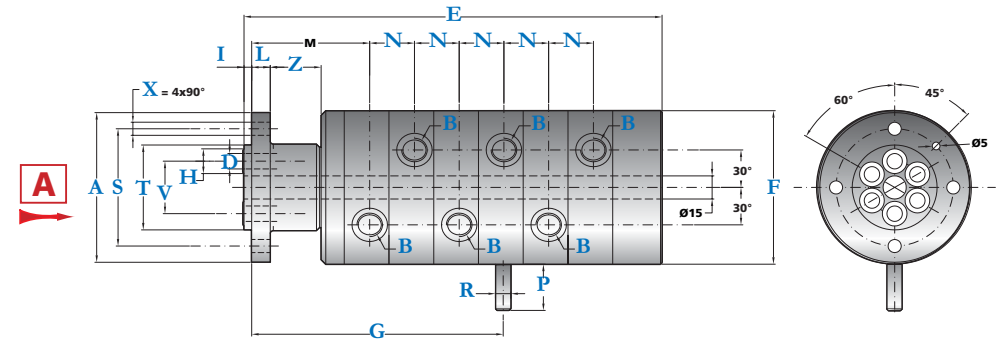


- I** ROTOFLUX 2, 4, 6 PASSAGGI CON FORO CENTRALE PASSANTE
- UK** ROTOFLUX TWO, FOUR, SIX PASSAGES WITH A STRAIGHT CENTRE BORE
- D** ROTOFLUX 2, 4, 6-WEGE MIT ZENTRALER DURCHFLUSSBOHRUNG
- F** ROTOFLUX DEUX, QUATRE, SIX PASSAGES AVEC TROU CENTRAL TRANVERSANT

	Aria / Luft	Air / Air	Vuoto / Vakuuum	Vacuum / Vide	Olio / Öl	Oil / Huile	Acqua / Wasser	Water / Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		250 bar ⇔ 3.600 PSI		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	200		200		60 bar ⇔ 850 PSI ▶ 200 250 bar ⇔ 3.600 PSI ▶ 10		200	

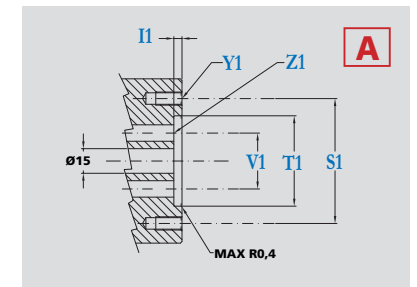


Ordering Code	Giunti a quattro passaggi 4-Wege Drehdurchführungen														Four passages unions Joints à quatre passages				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R	S	T <sup>Ø</sup>	V	Z	X	
M410-200-F15	97	G 3/8"	10	213	99	134	16	5	12	77	29	30	10	76	55	34	33	8,5	7,5



Ordering Code	Giunti a sei passaggi 6-Wege Drehdurchführungen														Six passages unions Joints à six passages				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R	S	T <sup>Ø</sup>	V	Z	X	
M610-200-F15	97	G 3/8"	10	271	99	163	16	5	12	77	29	30	10	76	55	34	33	8,5	9,5

Ordering Code	Dimensioni alloggiamento Einbaumaße			Preparation of the shaft Dimensions du logement		
	II	S1	T1	V1	Y1	Z1
M210-200-F15	5	76	55,046 55,000	34	M8 4x90°	10 2X180°
M410-200-F15	5	76	55,046 55,000	34	M8 4x90°	10 4X90°
M610-200-F15	5	76	55,046 55,000	34	M8 4x90°	10 6X60°

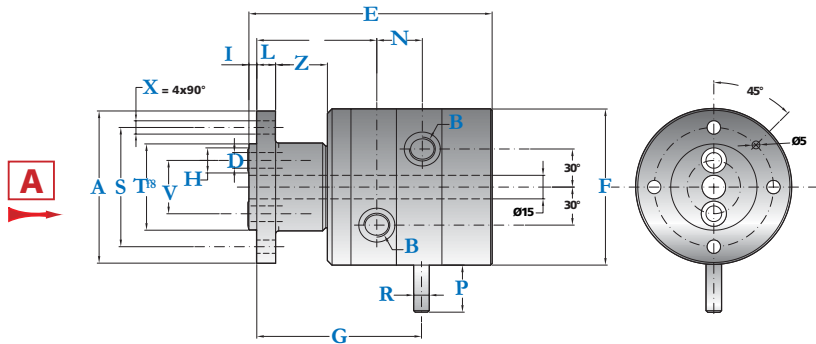


**I** ROTOFLUX 2, 4, 6 PASSAGGI CON FORO CENTRALE PASSANTE  
 I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo e rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un pemo da fermare con una forcella o staffa con asola lasca. Nei passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazione nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK** ROTOFLUX TWO, FOUR, SIX PASSAGES WITH A STRAIGHT CENTRE BORE  
 The ROTOFLUX union model M thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor ground, hardened and lapped, may operate for long time, with low friction and wear, at high fluid pressure and low rotation speed. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin provide to prevent the rotation. Stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks. It is necessary that only one type of fluid flows in all passages. Avoid to operate the union under pressure surges and at the max suggested operating limits without consulting the ROTOFLUX.

**D** ROTOFLUX 2, 4, 6-WEGE MIT ZENTRALER DURCHFLUSSBOHRUNG  
 Die ROTOFLUX -Durchführungen von Typ M, sind in der Lage, dank der speziellen Auslegung der Dichtungen und der gehärteten und geläppten Oberfläche des aus rostfreiem Stahl gefertigten Rotors problemlos über einen langen Zeitraum hinweg mit hohen Mediendrücken bei niedrigen Drehgeschwindigkeiten antrieb- und verschleißbar zu funktionieren, und über längere Zeit inaktiv bleiben. Um eine Drehung des Gehäuses zu verhindern, ohne dies zu blockieren, ist ein Antidrehzapfen vorgesehen, der mit einem Spanneisen oder einer Langlochgabel zu sichern ist. Es muss die gleiche Flüssigkeit in alle Wegen verwendet werden, um eventuellen Vermischungen vorzubeugen. Der Einsatz der Durchführung für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder unter den maximal empfohlenen Betriebsbedingungen, ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

**F** ROTOFLUX DEUX, QUATRE, SIX PASSAGES AVEC TROU CENTRAL TRANVERSANT  
 Les joints ROTOFLUX modèle M, grâce à leurs étanchéités spéciales et à l'arbre durci en superficie, peuvent fonctionner à haute pression et basse vitesse pendant de longues périodes et rester à l'arrêt pendant d'ausil longues périodes sans problème. Pour empêcher la rotation du corps sans le bloquer, on a prévu un axe qui se bloque grâce à une chappe ou un étrier à fente souple. Le même fluide doit passer dans les deux passages pour éviter les contaminations en cas de fuites accidentelles. Eviter les surpressions « coup de bélier » et ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales indiquées sans consulter le service technique ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunto doppio passaggio 2-Wege Drehdurchführungen														Double passage union Joint à double passage				Kg
	A	B	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	R	S	T <sup>Ø</sup>	V	Z	X	
M210-200-F15	97	G 3/8"	10	155	99	105	16	5	12	77	29	30	10	76	55	34	33	8,5	5,5



- I ROTOFLUX CINQUE PASSAGGI CON FORO CENTRALE PASSANTE**
- UK ROTOFLUX FIVE PASSAGES WITH A CENTER BORE**
- D ROTOFLUX 5-WEGE MIT ZENTRALER DURCHFLUSSBOHRUNG**
- F ROTOFLUX CINQ PASSAGES AVEC TROU CENTRAL TRANVERSANT**

	Aria Luft	Air Air	Vuoto Vakuum	Vacuum Vide	Olio Öl	Oil Huile	Acqua Wasser	Water Eau
	10 bar ⇔ 150 PSI		6,7 Kpa ⇔ 28" Hg		250 bar ⇔ 3.600 PSI		10 bar ⇔ 150 PSI	
	120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F		120°C ⇔ 250°F	
	80		80		60 bar ⇔ 850 PSI ▶ 80 250 bar ⇔ 3.600 PSI ▶ 10		80	

**I ROTOFLUX CINQUE PASSAGGI CON FORO CENTRALE PASSANTE**

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con una forcella o staffa con asola lasca. Nei passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate, senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK ROTOFLUX FIVE PASSAGES WITH A CENTER BORE**

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and to the surface of the rotor in stainless steel, hardened, ground and lapped, may operate, for long time, with low friction and wear, at high fluid pressure and low rotation speed. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation. Stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in all the passages. Avoid to operate the union under pressure surges and at the max suggested operating limits without consulting ROTOFLUX.

**D ROTOFLUX 5-WEGE MIT ZENTRALER DURCHFLUSSBOHRUNG**

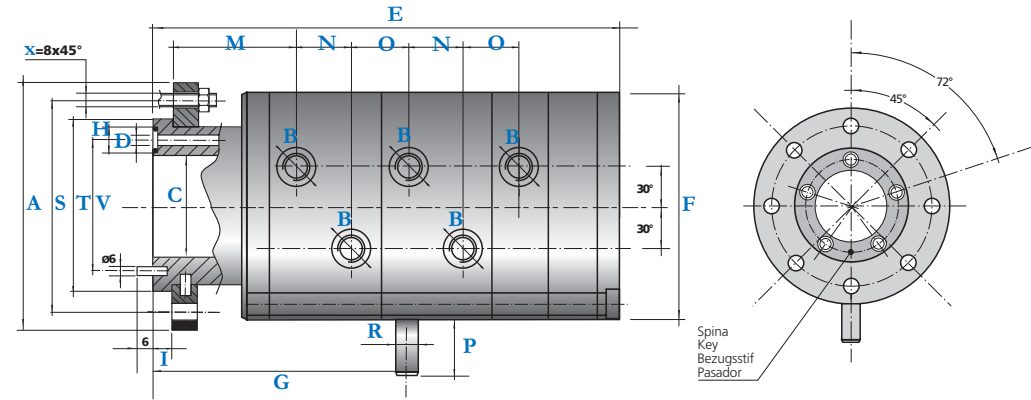
Die ROTOFLUX Durchführungen vom Typ M, dank der speziellen Auslegung der Dichtungen und dem aus Edelstahl gefertigten und gehärteten Rotor, sind in der Lage, über einen langen Zeitraum hinweg mit hohen Mediendrücken und bei niedrigen Drehgeschwindigkeiten zu funktionieren.

Auch wenn sie für längere Zeit nicht zum Einsatz kommen, tritt kein Stick-Slip-Effekt auf. Um eine Drehung des Gehäuses der Drehdurchführung zu verhindern, ohne dieses zu blockieren, ist ein Antidrehzapfen vorgesehen, der mit einem Spanneisen oder einer Langlochgabel zu sichern ist. Es muss die gleiche Flüssigkeit in allen Wegen verwendet werden, um eventuelle Vermischungen vorzubeugen. Der Einsatz der Drehdurchführung für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder unter den maximalen Betriebsbedingungen, ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem Rotoflux Kundendienst abgesprochen zu haben?

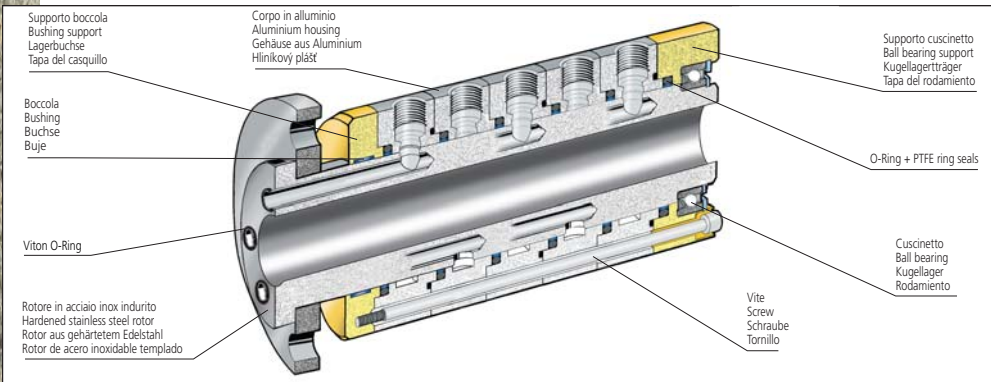
**F ROTOFLUX CINQ PASSAGES AVEC TROU CENTRAL TRANVERSANT**

Les joints ROTOFLUX modèle M, grâce à leurs étanchéités spéciales et à l'arbre durci en superficie, peuvent fonctionner à haute pression et basse vitesse pendant de longues périodes et rester à l'arrêt pendant d'aussi longues périodes sans problème.

Pour empêcher la rotation du corps sans le bloquer, on a prévu un axe qui se bloque grâce à une chappe ou un étrier à fente souple. Le même fluide doit passer dans les deux passages pour éviter les contaminations en cas de fuites accidentelles. Eviter les surpressions « coup de bélier » et ne pas utiliser les joints dans les conditions maximales indiquées sans consulter le service technique ROTOFLUX.



Ordering Code	Giunto a cinque passaggi 5-Wege Drehdurchführungen													Five passages union Joint à cinq passages					
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	M	N	O	P	R	S	T <sup>8</sup>	V	X	Kg
M510-000-F80	195	G 3/8"	80	10	270	178	158	16	15	92	24	29	30	12	165	135	102	13	28



**I**

**INSTALLAZIONE**

I giunti, benché robusti e resistenti, sono dei dispositivi meccanici di precisione che per un buon funzionamento richiedono di essere utilizzati in modo corretto. Vi consigliamo, per una corretta installazione dei giunti ROTOFLUX, di procedere come segue:

- negli impianti nuovi, assicurarsi che il circuito sia stato pulito e lavato, esente quindi da residui di lavorazione o altre parti abrasive. In impianti esistenti verificare la funzionalità del filtro.
- serrare il giunto in una morsa dalla parte del corpo, dove non vi sono i cuscinetti ed avvitare il tubo flessibile. (fig. 1)
- installare il giunto sulla macchina. (fig. 2)
- collegare il tubo flessibile, preinstallato sul giunto, alla linea di alimentazione del fluido, assicurarsi che il tubo non sia teso e non lo diventi al passaggio del fluido in pressione. (fig. 3)
- nel caso di utilizzo di tubi flessibili metallici in spazi ristretti è necessario utilizzare dei gomiti rigidi, che consentono curve strette senza creare tensioni anomale. (fig. 4)
- assicurarsi che il tutto sia allineato e che il giunto ruoti in asse.
- se il fluido utilizzato è pericoloso per le persone, ad esempio fluidi caldi, è necessario applicare una protezione (carter) attorno al giunto.
- quando è richiesto, lubrificare periodicamente i cuscinetti del giunto.
- ispezionare periodicamente il giunto per localizzare eventuali perdite ed eseguire la manutenzione necessaria.

**GARANZIA**

La società ROTOFLUX garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di materiale e di lavorazioni. Per un periodo di 12 mesi dalla data di spedizione, la società ROTOFLUX si impegna a sostituire la parte riscontrata difettosa e quindi alla revisione gratuita del giunto. Il giunto difettoso, non deve assolutamente essere smontato, (altrimenti decade la garanzia) e deve essere spedito all'indirizzo dello stabilimento ROTOFLUX. La società ROTOFLUX non è responsabile dei danni provocati dall'errato utilizzo dei giunti o dall'utilizzo di giunti o parti difettose. Nessuna persona è autorizzata a modificare i termini di garanzia sopra riportati.

**IMPORTANTE**

I giunti non devono mai essere utilizzati per il passaggio di fluidi infiammabili, esplosivi, sconosciuti o pericolosi, quali ad esempio idrocarburi, acidi od ossigeno. Se la Vostra applicazione non rientra nei dati di funzionamento riportati in questo catalogo, Vi preghiamo di contattarci.

La società ROTOFLUX si riserva di modificare il catalogo senza preavviso.

**UK**

**UNIONS INSTALLATION**

Even if the ROTOFLUX unions are rugged and stout, they must be handled with care. For a proper installation we suggest to proceed as follows:

- Make sure that the fluid system, when new, has been properly cleaned and made free from any machining burr or abrasive particle. In existing fluid system make sure that the filter quality and functionality are in accordance with the normal requirements of hydraulic systems.
- Clamp in a bench vice the rear of the union and screw up the flexible hose (sketch 1).
- Do not use solid pipes.
- Install the rotary union on to the shaft (sketch 2).
- Connect the flexible hose to the supply line. Make sure that the union is not installed taut (sketch 3).
- When using metallic flexible hoses in short space with sharp curves, use rigid 45 or 90 elbows to avoid undue stresses (sketch 4).
- Check that the union does not rotate eccentric or wobbling.
- If the fluid is hot or dangerous for any reason, apply a union guard.
- When required, lubricate periodically the union.
- Inspect periodically the union to service it and detect any leakage.

**WARRANTY**

ROTOFLUX warrants that the products are free from any defect in material or workmanship. Unless expressly agreed in writing the liability of ROTOFLUX is limited to the replacement or repair of any proved defective union or part, returned to ROTOFLUX, transportation prepaid. The warranty is extended to 12 months from invoice date. There is not warranty of any kind extended beyond the limits as written above. ROTOFLUX will not be liable for any damage claimed as from the use of unions or parts which might be defective.

**IMPORTANT**

The use of ROTOFLUX unions with fluid, dangerous because flammable or corrosive or toxic or explosive, is strictly forbidden.

ROTOFLUX reserves the right to modify the catalog without any advise.

**D**

**ROTOFLUX INSTALLATION**

Bei den Durchführungen, obwohl sie robust und widerstandsfähig ausgelegt sind, handelt es sich um mechanische Teile, die zur einwandfreien Funktion eine richtige Montage erfordern. Zur korrekten Installation der ROTOFLUX S.r.l.-Durchführungen empfehlen wir deshalb wie folgt vorzugehen:

- bei neuen Anlagen, sich vergewissern, dass der Kreislauf gereinigt und durchgespült wurde, und so frei von Bearbeitungsrückständen oder anderen abrasiven Partikeln ist;
- die Durchführung in einen Schraubstock mit dem Teil des Gehäuses einspannen, in dem sich keine Kugellager befinden, dann den Schlauch aufschrauben (Abb. 1);
- die Durchführung an die Maschine montieren (Abb. 2);
- Den vorher auf der Durchführung montierten Schlauch an die Medium-Versorgungsleitung anschließen und sich vergewissern, dass der Schlauch nicht gespannt ist, bzw. dieses nicht erfolgt, sobald das unter Druck stehende Medium durchfließt (Abb. 3);
- bei der Verwendung von flexiblen Metallschläuchen in engen Räumen sind starre Winkelstücke zu verwenden, die enge Kurven erlauben, ohne anomale Spannungen zu verursachen (Abb. 4);
- sicherstellen, dass alles fluchtet und die Durchführung konzentrisch dreht;
- wenn das verwendete Medium für Personen gefährlich ist, wie beispielsweise heiße Flüssigkeiten, dann sind Schutzvorrichtungen (Gehäuse) um die Durchführung herum anzuordnen;
- wo das erforderlich ist, sind die Kugellager der Durchführung, periodisch zu schmieren;
- die Durchführung in Zeitabständen auf eventuelle Leckagen überprüfen und die erforderlichen Wartungsarbeiten durchführen.

**GARANTIE**

ROTOFLUX gewährleistet, dass die Produkte frei von Material- und Bearbeitungsfehlern sind. Wenn nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart, dann beschränkt sich die Haftung von ROTOFLUX S.r.l. darauf, die als defekt festgestellte Durchführung oder deren Teile, die frachtfrei bei ROTOFLUX S.r.l. anzuliefern sind, zu ersetzen oder zu reparieren. Über die vorstehend beschriebenen Grenzen hinaus erfolgt keine Gewährleistung. ROTOFLUX S.r.l. haftet nicht für Schäden, die durch den Einsatz vermeintlich fehlerhafter Durchführungen oder Teile geltend gemacht werden.

**WICHTIGER HINWEIS**

Der Einsatz von ROTOFLUX S.r.l.-Durchführungen mit gefährlichen Medien, wie entzündbaren, korrosiven, giftigen oder explosiven Stoffen, ist strengstens verboten. ROTOFLUX S.r.l. behält sich das Recht vor, diesen Katalog ohne vorherige Bekanntgabe zu ändern.

**F**

**INSTALLATION**

Les joints, quoique robustes et résistants, sont des dispositifs mécaniques de précision qui nécessitent d'être utilisés correctement pour un bon fonctionnement. Nous vous conseillons, pour une installation correcte des joints ROTOFLUX, de procéder comme suit:

- Pour les installations neuves, s'assurer que le circuit a été nettoyé, et donc sans aucun résidu ou autre matière abrasive. Pour les installations déjà existantes, vérifier la fonctionnalité du filtre.
- Serrer les joints dans l'état du côté du corps où il n'y a pas de roulements, et éviter le tube flexible (fig. 1).
- Installer le joint sur la machine (fig. 2).
- Relier le tube flexible préinstallé sur le joint avec l'alimentation du fluide et s'assurer que le tube ne soit pas tendu et ne le devienne pas lors du passage du fluide en pression (fig. 3).
- En cas d'utilisation de tubes flexibles métalliques dans des espaces réduits, il est nécessaire d'utiliser des coudes rigides, qui permettent des courbes étroites sans créer de tensions anormales (fig. 4).
- S'assurer que le tout soit bien aligné et que le joint tourne dans l'axe.
- Si le fluide utilisé est dangereux pour les personnes, par exemple les fluides chauds, il est nécessaire d'ajouter une protection (carter) autour du joint.
- Si nécessaire, lubrifier régulièrement les roulements du joint.
- Inspecter régulièrement le joint pour localiser d'éventuelles fuites et exécuter la manutention nécessaire.

**GARANTIE**

La société ROTOFLUX garantit que ses produits sont exempts de tout défaut de matériel et de main d'œuvre. Pendant une période de 12 mois à partir de la date d'expédition, la société ROTOFLUX s'engage à remplacer la pièce jugée défectueuse, et donc à faire la révision gratuite du joint. Le joint défectueux ne doit en aucun cas être démonté (sinon la garantie n'est plus valable) et doit être expédié à l'adresse de ROTOFLUX. La société ROTOFLUX n'est pas responsable des dommages provoqués par une mauvaise utilisation des joints ou par l'utilisation de joints ou de composants défectueux. Personne n'est autorisé à modifier les termes de garantie mentionnés ci-dessus.

**IMPORTANT**

Les joints ne doivent jamais être utilisés pour le passage de fluides inflammables, explosifs, inconnus, ou dangereux comme par exemple les hydrocarbures, les acides, ou l'oxygène. Si votre application ne correspond pas aux données de fonctionnement mentionnées sur ce catalogue, nous vous prions de nous contacter.

La société ROTOFLUX se réserve le droit de modifier le catalogue sans préavis.

